

Духовное управление мусульман Украины

**КУР`АН –
САМАЯ ПРЕКРАСНАЯ
РЕЧЬ**

Издание восьмое

«Аль-Иршад»

Киев-2010

**КУРАН –
САМАЯ ПРЕКРАСНАЯ РЕЧЬ**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

С Именем Аллаха, Милостивого для всех на Этом Свете и
Милостивого только для верующих на Том Свете

ВВЕДЕНИЕ

Пророк Мухаммад, мир Ему, сказал:

« طَلَبُ الْعِلْمِ فَرِيضَةٌ عَلَى كُلِّ مُسْلِمٍ »

Значение: «Стремление к знанию по религии –
обязанность каждого взрослого мусульманина»¹.

В наше время люди имеют широкие возможности получения разнообразной информации, в том числе религиозного характера. И поскольку сведения, касающиеся вопросов религии, затрагивают сферу убеждений человека, то при ознакомлении с ними необходима осмотрительность, тем более что не вся информация, подаваемая некоторыми людьми как Исламская, соответствует убеждениям мусульман. Чтобы уметь отличить истинную информацию от ложной, необходимо иметь правильные знания по нашей религии. В связи с этим призыв о приобретении религиозного знания, содержащийся в изречении Пророка, мир Ему, для каждого из нас очень актуален.

Издательство «Аль-Иршад» при Духовном Управлении мусульман Украины представляет Вашему вниманию серию книг «Врата добра». В ней рассказывается о достоинствах чтения Кур`ана, Зикра (слов поминания Аллаха) и других добрых деяний. Особое внимание в книгах серии уделяется тому, что все благодеяния следует совершать искренне ради Аллаха.

Надеемся, что наши книги принесут пользу в познании Ислама – религии всех Пророков, мир Им.

Издательство «Аль-Иршад»

¹ Изречение передал имам Аль-Байһақый.

КУР`АН – САМАЯ ПРЕКРАСНАЯ РЕЧЬ

Небесное Послание «Кур`ан» – самая прекрасная речь. Это – неоспоримая истина.

Путь Истины – это учение Пророка Мухаммада, мир Ему, а путь заблуждения – это ложные убеждения, неправильные новшества. Каждое неправильное нововведение – заблуждение. Самое прекрасное Слово – это Слово Божье, а самое прекрасное и лучшее из Небесных Посланий – Послание, ниспосланное Пророку Мухаммаду, мир Ему, ибо оно имеет особые достоинства, превосходящие достоинства всех других небесных Посланий. Одним из этих достоинств является то, что Кур`ан является Чудом.

Арабы, которые устраивали между собой соревнования в красноречии, поразились, услышав Кур`ан, и не смогли сочинить что-либо подобное. Они обратились к другим неверующим, чтобы воевать с Пророком и убить Его последователей. А также среди особенностей Кур`ана то, что Аллах даровал легкость его запоминания: у предыдущих Небесных Книг не было такого. Небесные Послания были и в те времена, но верующие не могли так легко запоминать, как запоминается Кур`ан-Карим. Например, Тору знал наизусть только один человек по имени ‘Узайр, а численность общины Пророка Мусы (Моисея), мир Ему – самая большая после общины Пророка Мухаммада, мир Ему.

Многие дети и взрослые знают Кур`ан наизусть. Примерно 400 лет тому назад жил один мальчик, который в 5 лет знал Кур`ан наизусть. А в наше время в Египте один ребенок в 6 лет знает Кур`ан наизусть.

Истинный путь – это учение Пророка, мир Ему, то есть самый лучший пример для нас в жизни – это жизнь Пророка Мухаммада, мир Ему, Его знания и соблюдения. Бог Всевышний даровал нашему Пророку, мир Ему, наипрекрасные качества и чудеса, которые еще удивительней, чем у предыдущих Пророков, мир Им.

Пророк, мир Ему, предупреждал от следования ложным новшествами – нововведениям, которые вводят в заблуждение, и советовал остерегаться их.

Если нововведение противоречит Шари‘ату Посланника Бога, то это вредное и запрещенное новшество, и оно бывает двух видов: в убеждениях и в поступках. Приведем некоторые примеры запрещенных новшеств.

В убеждениях:

- Появление секты хариджитов.

Хариджиты появились во времена имама ‘Али, да благословит его Аллах. Они не были согласны с разъяснением Кур‘ана имамом ‘Али и вышли из его армии. Посчитав, что он стал отступником, они судили его и убили, хотя он был одним из самых знающих людей в Исламе и из тех, о которых Пророк оповестил, что они будут в Раю. В настоящее время представители этой секты существуют под названием «джама‘ат исламийа».

- Появление секты м‘уталиа

Аль-Му‘талиа – группа людей, которые по своим убеждениям отличались от всего общества, – некоторые из них совершили только грехи, а некоторые отступили от веры.

- Появление секты ваххабитов. Они приписывают Аллаху подобие и отрицают одобренные новшества, как например, Маулид.
- Появление партии «хизб ат-тахрир». Они считают, что мусульмане живут в эпоху язычества и считают, что кроме Аллаха есть другой создатель, как например, человек, создающий свои деяния.

В поступках:

- искажение имени Аллаха Всевышнего.

Вместо правильного произношения имени *Аллаh*, некоторые говорят: «Алла». Встречаются люди, которые якобы соблюдая Тариқат, читают Зикр и сначала правильно произносят имя Аллаха, а затем начинают говорить быстрее и произносят только первую и последнюю буквы имени и получается «Аh». Это не

соответствует Шари‘ату Пророка Мухаммада, мир Ему, потому что возглас «Ах» не является одним из имен Аллаха. В Кур`ане перечислены имена Аллаха Всевышнего, но среди них нет такого имени.

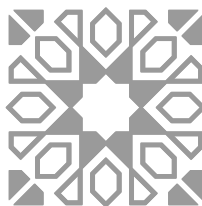
Некоторые ссылаются, что якобы есть Хадис Пророка Мухаммада, мир Ему, где сказано, что Пророк посетил больного, который все время повторял от боли «ах» и якобы Пророк сказал: «Оставьте его».

Сказано в Кур`ане: (Сура 7 «Аль-`А`раф», Аят 180)

﴿وَلِلَّهِ الْأَسْمَاءُ الْحُسْنَىٰ فَادْعُوهُ بِهَا وَذَرُوا الَّذِينَ يُلْحِدُونَ فِي أَسْمَائِهِ﴾

Это означает: «Воистину, у Аллаха есть Наипрекрасные Имена. Обращайтесь к Аллаhu по этим Его Именам». Действительно, у Аллаха Наипрекрасные Имена. Мы говорим: О Рахман, О Рахим, О Раззак, О `Алим, О Фаттах, О Карим и другие имена.

- Написание после имени Пророка Мухаммада, мир Ему, «салляллаhu `аляйhi уа саллям» сокращенно. Некоторые пишут эти слова сокращенно «М.Е.» или «С.Г.В.». Эти буквы не указывают на возвеличивание Пророка Мухаммада, мир Ему, поэтому это новшество не одобряется религией.



О ДОСТОИНСТВАХ КУР`АНА

Хвала Аллаху – Господу миров! Наилучшие приветствия и почтение нашему Пророку Мухаммаду, мир Ему, и всем Пророкам и Посланникам. Просим Аллаха сохранить и защитить нашу общину.

Нет какой-либо другой книги, кроме Кур`ана, которая имела бы для нас такое большое значение, и нет какой-либо другой книги, слова которой имеют для нас такое величие и почет. Кур`ан – это слова, ниспосланные Аллахом Всевышним Пророку Мухаммаду, мир Ему. Это Небесное Писание содержит вести о древних народностях и племенах, которых уже нет на земле, а также о Пророках и Посланниках, об Их проповедях, об Их мудрости и терпении. В Кур`ане также говорится о Сыфатах Аллаха Всевышнего, о том, что запрещено, и что разрешено говорить о Нем. Также есть упоминания об атрибутах Ангелов и рассказы о них. В Кур`ане говорится о том, что будет на Том Свете, и какое положение будут иметь те, которые подвергнутся мучениям, а также о состоянии тех, которые будут в благоденствии. В Небесном Послании говорится о нравственности, культуре и морали, упоминается также о лицемерах, которые выдают себя за верующих. Также рассматриваются разные религиозные вопросы: что является харамом, что является халялем, говорится о Пророках. Есть необходимые сведения о Шари`ате Пророка Мухаммада, мир Ему, о том, что мы обязаны соблюдать.

Кур`ан – это Речь Аллаха, а не сочинение какого-либо человека или Ангела. Он ниспослан Пророку Мухаммаду, мир Ему, через Архангела Джабраиля для того, чтобы передать людям.

В Кур`ане сказано (Сура 16 «Ан-Нахль», Аят 44):

﴿وَأَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الذِّكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزِّلَ إِلَيْهِمْ﴾

В этом Аяте речь идет о том, что Аллах ниспослал Кур`ан для того, чтобы люди знали о том, что они обязаны соблюдать, а также, чтобы знали, что было у предыдущих общин.

Пророк Мухаммад, мир Ему, по повелению Всевышнего передал Кур`ан в таком виде, в каком он был ниспослан Ему от Аллаха Всевышнего. Священный Кур`ан – постоянное и вечное чудо. Он останется в сохранности по Воле Аллаха Всевышнего.

Сказано в Кур`ане (Сура 15 «Аль-Хиджр», Аят 9):

﴿إِنَّا نَحْنُ نَزَّلْنَا الذِّكْرَ وَإِنَّا لَهُ لَحَافِظُونَ﴾

Это означает, что Аллах ниспослал Кур`ан и охраняет его. Никто не сможет уничтожить Кур`ан или же изменить его текст.

Аллах дал Кур`ану особое преимущество и большое значение.

Мы расскажем о преимуществах и некоторых особенностях, связанных с почетностью Кур`ана. Это необходимо для того, чтобы глубже усвоить его содержание. При чтении Кур`ана на читающих и слушающих его распространяется спокойствие.

Пророк Мухаммад, мир Ему, сказал:

﴿مَا اجْتَمَعَ قَوْمٌ فِي بَيْتٍ مِنْ بُيُوتِ اللَّهِ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَيَتَدَارَسُونَهُ بَيْنَهُمْ إِلَّا نَزَلَتْ عَلَيْهِمُ السَّكِينَةُ وَغَشِيَتْهُمُ الرَّحْمَةُ وَحَفَّتْهُمُ الْمَلَائِكَةُ وَذَكَرَهُمُ اللَّهُ فِيمَنْ عِنْدَهُ﴾

Это означает: «Если мусульмане собираются в мечети для изучения и чтения Кур`ана, то над ними пребудут мир и спокойствие, милость Всевышнего, и их окружают Ангелы. Аллах дает знать благочестивым и Ангелам о том, что это одобрено Им». Этот Хадис передал имам Муслим.

Желательно, чтобы тот, кто читает Кур`ан, сидел лицом к Кыбле. Необходимо, чтобы в это время на его лице было спокойствие, умиротворенность, чтобы человек проявлял смирение и уважение к Священной Книге.

Можно читать Кур`ан стоя, лежа, прислонившись спиной к чему-либо, при ходьбе и это чтение принимается. Главное, чтобы человек правильно произносил слова. За чтение Кур`ана он получает вознаграждение (сауаб).

Желательно, чтобы перед чтением Священной Книги человек очистил десна и зубы сиваком. Сивак имеет много полезных свойств и помогает правильно произносить буквы и слова.

Также желательно, чтобы человек читал, не торопясь, размеренно и четко произносил слова, чтобы выбрал тихое и достойное место. Самое лучшее место – это мечеть. Несмотря на то, что принимается чтение Кур`ана при ходьбе и лежа и тому подобное, лучше читать Кур`ан, как было описано выше.

Не положено читать Кур`ан, когда человека клонит ко сну, и он начинает засыпать. Это потому, что в этом состоянии человек может совершить ошибку при чтении, и ему за это будет грех.

Пророк Мухаммад, мир Ему, сказал:

﴿إِذَا قَامَ أَحَدُكُمْ مِنَ اللَّيْلِ فَاسْتَعَجَمَ الْقُرْآنَ عَلَى لِسَانِهِ
فَلَمْ يَدْرِ مَا يَقُولُ فَلْيُضْطَجِعْ﴾

Это означает: «Если кто-либо из вас, читая ночью Кур`ан, замечает, что из-за усталости произносит слова с искажением, пусть спит». Этот Хадис передали имамы Муслим и Абу хурайра.

Далее мы расскажем о религиозном заключении, связанном с чтением Кур`ана, для человека, находящегося в состоянии «джанаба».

Джунуб – это человек, у которого произошло одно из следующих обстоятельств:

- если произошло выделение спермы (у мужчин) или особой жидкости, выделяющейся при оргазме (у женщин);
- если совершён половой акт, даже если не было каких-либо выделений.

Запрещается джунубу и женщинам во время менструации и послеродового очищения читать Кур`ан с намерением чтения Кур`ана, но разрешается чтение отдельных Аятов в качестве Зикра.

Приведем некоторые примеры Зикра. В 13-14 Аятах Суры 43 «Аз-Зухруф» сказано следующее:

﴿سُبْحَانَ الَّذِي سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ﴾

/Субхана-лязи саххаро ляна хаза уа ма кунна ляһу муқринуна уа инна иля роббина лямункалибун/

Дадим толкование этих слов:

Субхана-лязи – это выражение означает, что Аллах чист от какого-либо недостатка, превыше недостатков.

Саххаро ляна хаза – Аллах даровал нам то, что приносит пользу.

Уа ма кунна ляһу мукринин – если бы Аллах не дал нам эту возможность, то у нас не было бы силы достичь этого.

Приведем следующий пример: верблюд и слон имеют большие габариты, но по Воле Создателя они послушно подчиняются и выполняют команды человека.

Уа инна иля роббина лямункалибун – все происходит по Воле Аллаха: и жизнь, и смерть, и воскрешение человека. Все, что суждено, то и сбудется. Этот Аят советуют читать, находясь в автомобиле, поезде, самолете и других средствах передвижения.

Человеку в состоянии джанаба разрешено читать Аят «Аль-Курсий» для защиты или же читать перед едой в качестве Зикра.

Джунубу же не разрешается читать Кур`ан, пока он не делает Таһарат.

По мазһабу имама Малика, женщинам во время менструации разрешается читать Кур`ан с намерением обучения или же изучения.

Имам Малик разрешил это, руководствуясь тем, что менструация у женщин происходит не по их воле. После окончания менструации женщине нельзя читать Кур`ан до тех пор, пока она не сделает Гусуль. По другим мазһабам, читать в это время запрещено.

Разрешается читать книги о религии, в которых упоминаются Аяты Кур`ана и Хадисы Пророка Мухаммада, мир Ему. Также разрешается читать Зикр: Таһлиль /ля иляһа илляллаһ/, Тахмид /аль-хамду лилляһ/, Тасбих /Субханаллаһ/, Такбир /Аллаһу Акбар/ и так далее.

Имам Ан-Науауий сказал по этому поводу: «Исламские теологи единогласно разрешили чтение таһлиля, тасбиха, тахмида, такбира, Салауата и других видов Зикра женщинам в состоянии менструации и людям в состоянии джунуб.

Людам в состоянии «джанаба» и женщинам во время менструации и послеродового очищения разрешено смотреть на мусхаф². В этом состоянии мусульманину также разрешается носить хирз, содержащий Аяты из Кур`ана. Слово мусхаф используется чаще, так как мусхафов много, а Кур`ан – один. Например, говорят, что у кого-либо десять мусхафов, а не десять Кур`анов.

Если нет на то особой надобности, нельзя прикасаться и носить Священную Книгу, не имея Ууду`. Это также касается какой-либо его части, страницы, например, нельзя прикасаться к месту, окружающему текст и обложку.

Разрешается прикасаться к Кур`ану без Ууду`, если человек боится, что на книгу может попасть наджаса, или же она может потеряться.

Также разрешено прикасаться к Кур`ану и брать его детям в возрасте мумайиз³ для изучения. Однако запрещено просить ребенка-мумайиза принести Кур`ан.

Запрещая прикасаться к Кур`ану, не имея Таһарат, теологи Ислама в качестве доказательства взяли Аят 79 Суры 56 «Аль-Уакы`а», в котором сказано:

﴿لَا يَمَسُّهُ إِلَّا الْمُطَهَّرُونَ﴾

Это означает, что не трогают его (Кур`ан), кроме тех, у кого есть Таһарат.

Перед чтением Кур`ана является сунной произносить просьбу об ограждении от шайтана: «А`узу билляһи минаш-шайтанир-раджим». Об этом сказано в Аяте 98 Суры 16 «Ан-Нахль»:

﴿فَإِذَا قَرَأْتَ الْقُرْآنَ فَاسْتَعِذْ بِاللَّهِ مِنَ الشَّيْطَانِ الرَّجِيمِ﴾

Это означает: «Если читаешь Кур`ан, то проси у Аллаһа ограждения от шайтана».

Также является Сунной произнесение этих слов перед чтением Суры «Аль-Фатиха» во время Намаза. Желательно,

² Мусхаф – это один экземпляр книги, содержащий от первого Аята до последнего.

³ Мумайиз – ребенок, достигший возраста, когда может понимать речь и осмысленно отвечать на вопросы.

чтобы во время чтения Кур`ана человек был в состоянии смирения, сосредоточен и не отвлекался. Об этом сказано в Суре 4 «Ан-Ниса`», (Аят 82):

﴿ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْقُرْآنَ ﴾

В 29-ом Аяте Суры 38 «Сод», сказано:

﴿ كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ إِلَيْكَ مُبَارَكٌ لِيَدَّبَّرُوا آيَاتِهِ ﴾

Это означает, что Кур`ан ниспослан с благословением для размышления над содержанием этих Аятов (по-арабски это означает тадаббур) и соблюдения значения его слов (Кур`ана).

Имамы Ан-Наса`ий и Ибн Маджах передали от Абу Зарра, что Пророк, мир Ему, до наступления рассвета вставал и повторял 118 Аят Суры 5 «Аль-Ма`ида»:

﴿ إِنْ تُعَذِّبْهُمْ فَإِنَّهُمْ عِبَادُكَ ﴾

Это означает: «Если Аллах будет наказывать их, то они – Его рабы». Смысл этого Аята следующий: «Аллах делает то, что хочет».

Эти слова служат уроком для нас, чтобы мы избегали совершения грехов и соблюдали повеления Аллаха Всевышнего. Необходимо, чтобы люди постоянно помнили, что наступит Судный День, и они ответят за свои поступки.

Ас-Суютй в объяснении слова «Ат-тадаббур» говорил следующее: «Ат-тадаббур при чтении Кур`ана – это когда читающий Кур`ан сосредоточил свое внимание на тех словах, которые он произносит, понимает каждый Аят, серьезно воспринимает Повеления Аллаха и при этом верит в них сердцем».

Если у него были какие-то нарушения, то он сожалеет о них и просит у Аллаха прощения. Если он прочитал в Аяте об обещанной милости от Аллаха соблюдающим, то радуется и просит милости для себя, а если прочел о наказании, то боится и просит ограждения. А когда читает Аяты, объясняющие, что Аллах чист от всяких недостатков, верит в них и восхваляет Аллаха. Если прочел Аяты, содержащие в себе Ду`а` (Мольбу), желает и просит их исполнения.

Имам Муслим передал что Хузайфа рассказывал: «Пророк Мухаммад, мир Ему, читал Суру «Аль-Бакара», затем Суру «Ан-Ниса» и Суру «Али Имран». Каждый раз, когда Он читал Аяты восхваления, восхвалял Аллаха, когда читал Аяты, обучающие читать ду‘а, обращался к Аллаху с просьбой, когда же читал Аяты для ограждения, просил у Аллаха ограждения и защиты».

Сказано в Кур`ане (Сура 17 «Аль-Исра», Аят 109):

﴿ وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَبْكُونَ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ﴾

Это означает: «**Богобоязненные, читая Намаз, совершают земной поклон (суджуд) и плачут – это увеличивает в них смирение**».

Из этого понимаем, что плакать при чтении Кур`ана – желательно.

Имам Ан-Науауий в своей книге «Аль-Азкар» сказал, что даже если человек не может плакать, то все равно желательно заставлять себя плакать.

Читая некоторые Аяты, желательно отвечать так, как учил нас Пророк, мир Ему, и Его последователи. Абу хурайра, да благословит его Аллах, сказал: «Кто читает Суру 95 «Ат-Тин», дочитав последний Аят:

﴿ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَحْكَمَ الْحَاكِمِينَ ﴾

желательно отвечать:

" بلى وأنا على ذلك من الشاهدين "

/Баля уа ана ‘аля залика минаш-шаһидин/,
если читает Суру 75 «Аль-Кыяма», прочитав последний Аят:

﴿ أَلَيْسَ ذَلِكَ بِقَادِرٍ عَلَى أَنْ يُحْيِيَ الْمَوْتَى ﴾

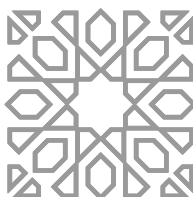
отвечает: بلى " /Баля/,

если читает Суру 77 «Аль-Мурсалят», после чтения 50-го Аята:

﴿ فَبِأَيِّ حَدِيثٍ بَعْدَهُ يُؤْمِنُونَ ﴾

говорит: " ءَامَنَّا بِاللّٰهِ تَعَالٰى " /Аманна билляһи Та‘аля/. Передали имамы Абу-Даууд и Ат-Тирмизий.

Суджуд «Ат-тиляуа» – это совершение саджда при чтении Кур`ана. Одна из особенностей Священного Кур`ана – это Аяты, при чтении которых Сунна совершить суджуд, который называется суджуд Ат-Тияуа. Даже при чтении Намаза, если человек прочел такой Аят, то Сунна сделать суджуд тияуа. В экземплярах Кур`ана есть знаки, указывающие, когда делается суджуд тияуа. Есть 14 Аятов, после которых совершается суджуд Ат-тиляуа. Это Сура 7 «Аль-А`раф», Аят 206; Сура 22 «Аль-Хадж», Аяты 18 и 77; Сура 13 «Ар-Ра`д», Аят 15; Сура 16 «Ан-Нахль», Аят 49; Сура 17 «Аль-Исра`», Аят 109; Сура 19 «Марьям», Аят 58; Сура 25 «Аль-Фуркан», Аят 60; Сура 27 «Ан-Намль», Аят 25; Сура 32 «Ас-Саджда», Аят 15; Сура 41 «Фуссылят», Аят 38; Сура 84 «Аль-Иншикак», Аят 21; Сура 96 «Аль-‘Аляк», Аят 19; а что касается Аята 24 Суры 38 «Сад», то там тоже совершается суджуд по школе Абу Ханифа и по школе Малики. Выполняя суджуд тияуа, говорят Такбир «Аллаһу Акбар», затем совершают один суджуд и говорят Таслим «Ас-саляму ‘аляйкум». У кого нет Таһарат (Ууду`), тот 4 раза произносит: «Субханаллаһ, уаль-хамду лилляһ, уа ля иляһа илляллаһ уа-ллаһу Акбар».



ВОЗВЕЛИЧИВАНИЕ КУР`АНА

Среди особенностей Кур`ана, обязательство уважения к экземплярам Кур`ана, в которых содержатся Аяты и Суры в той последовательности, в которой были переданы нам. Экземпляры Кур`ана, в которых содержатся все Аяты и все Суры в той последовательности, как были переданы нам, мы называем *мусхаф*.

Мы не говорим: «много Кур`анов», как говорят некоторые, или говорят: «я читал Кур`ан Пороховой» или другого⁴. Кто так говорит, искажает содержание некоторых Аятов Кур`ана и дает неправильные представления о нашей религии. Кур`ан один – это то, что было передано Пророку Мухаммаду, мир Ему.

К Кур`ану следует относиться с уважением, класть в достойное место и ни в коем случае (запрещено) использовать его (как делают некоторые) в качестве подушки, класть на него руку или что-либо другое, направлять в его сторону ноги, а также запрещено неуважительно относиться к страницам Кур`ана, например, некоторые смачивают пальцы слюной и переворачивают страницы. Слюна – это мустакар⁵.

Некоторые кладут очки, ручку на Кур`ан или на его страницы или на другие религиозные книги – этого делать не следует. Также необходимо уважительно относиться и к тем страницам, которые вырваны из экземпляра Кур`ана (*мусхафа*), это же касается старых экземпляров *мусхафа* и отдельных Аятов, написанных на бумаге, их нельзя бросать в грязные места.

Теологи Ислама сказали: **«Отступает от Веры тот, кто сознательно бросил экземпляр Кур`ана, его страницу или же лист бумаги, на котором написано что-либо из Кур`ана, в грязное место, зная о том, что написано на этих листах. Это не зависит от того, чем он оправдывает свой поступок: его действие указывает на неуважение и унижение этой Книги».**

Теолог Ибн ‘Абидин, разъясняя этот вопрос, сказал, что **отступает от Веры тот, кто даже не имел намерения**

⁴ Об этом см. раздел «Позиция Ислама в отношении перевода Священного Кур`ана на другие языки»

⁵ Не наджаса, но вызывающее отвращение вещество.

издеваться над Кур`аном или над Шари`атом, так как его действие указывает на издевательство и унижение.

Мусульманин обязан поднять мусхаф или его страницы, если увидит, что они лежат в грязном месте. В случае, если невозможно использовать их, разрешено сжечь или разрезать лист таким образом, чтобы в каждом слове отделить буквы друг от друга, чтобы было невозможно прочесть текст.

БЛАГОСЛОВЕНИЕ КУР`АНОМ

Особенностью Священного Кур`ана является то, что Он применяется для благословения.

Аллах Всевышний сказал в Кур`ане:

﴿ وَهَذَا كِتَابٌ أَنْزَلْنَاهُ مُبَارَكٌ مُصَدِّقٌ لِّذِي بَيْنَ يَدَيْهِ ﴾

Это означает: «На самом деле эта Книга (имеется в виду Кур`ан-Карим) ниспослана, и в ней есть благословение, подтверждающее правдивость Пророка Мухаммада, мир Ему, и то, что Он – Пророк и Посланник, идущий по правильному пути как и предыдущие Пророки» (Сура 6 «Аль-Ан`ам», Аят 92).

Благословение Кур`аном-Карим заключается в том, что кто читает для себя или для дома какую-либо Суру или Аят, ограждается от искушений и изгоняет шайтана.

При чтении Кур`ана есть милость и вознаграждение от Всевышнего Аллаха – это действие одобрено Аллахом Всевышним и является причиной успокоения.

Также передано нам, что при чтении Кур`ана спускаются Ангелы.

Кур`ан применяют для лечения физических болезней, и в этом тоже есть благословение и защита от боли и грусти.

Аллах Всевышний сказал в Кур`ане:

﴿ وَنُنَزِّلُ مِنَ الْقُرْآنِ مَا هُوَ شِفَاءٌ وَرَحْمَةٌ لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴾

Это означает: «Есть в Кур`ане лечение и милость для верующих» (Сура 17 «Аль-Исра`», Аят 82).

Аллах Сказал в Кур`ане:

﴿ قُلْ هُوَ لِلَّذِينَ آمَنُوا هُدًى وَشِفَاءً ﴾

Это означает: «**Воистину, скажи верующим, что в Кур`ане есть руководство и лечение**» (Сура 41 «Фуссылят», Аят 44).

Согласно Сунне Пророка, мир Ему, (Сунна – имеется в виду то, что передано нам от Пророка, мир Ему, что произошло при Его жизни, и его учение) Пророк Мухаммад, мир Ему, сказал: «Используйте для лечения мед и Кур`ан». Теологи Ислама, среди них и Ас-Суюты́й, написали разные книги о лечении, используя Кур`ан-Карим. Мы должны знать, что в Кур`ане нет магии, как думают некоторые, а, наоборот, Кур`ан применяется для лечения от магии.

ЧТЕНИЕ КУР`АНА УМЕРШИМ МУСУЛЬМАНАМ

Одно из многих достоинств Кур`ана заключается в том, что вознаграждение за его чтение возможно передать умершим мусульманам, что им приносит великую пользу. Таково мнение всех теологов Ислама.

Пророк Мухаммад, мир Ему, сказал:

﴿ اقْرءُوا يَسَ عَلَي مَوْتَاكُمْ ﴾

«**Читайте Суру «Ясин» вашим умершим**». Передали этот Хадис Ибн Хиббан, Ан-Наса`ий, Ибн Маджах, Абу Даууд, имам Ахмад и Аль-Хаким. Данный Хадис служит доказательством того, что согласно нашей религии читать Кур`ан умершим мусульманам разрешено. Все теологи Ислама и простые мусульмане, соблюдая Сунну Пророка, мир Ему, читали Кур`ан умершим мусульманам.

Рассмотрим вопрос о чтении Кур`ана умершим мусульманам более подробно.

В наше время многие люди испытывают большие трудности, жизнь многих из нас наполнена всевозможными проблемами. И сегодня для верующих особенно важно строго придерживаться Шари`ата, ниспосланного Пророку Мухаммаду, мир Ему, выполняя Повеления Всевышнего и ограждая себя от греха.

Сказано в Кур`ане:

﴿وَأَعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا وَلَا تَفَرَّقُوا﴾

Это означает: «**Объединяйтесь вокруг Шари`ата – не разделяйтесь!**» (Сура 3 Али 'Имран, Аят 103)

К сожалению, в это непростое время находятся такие проповедники, которые используют занимаемые ими посты в благотворительных организациях и минбары в мечетях для распространения не соответствующей Шари`ату информации. В числе вопросов, поднимаемым ими в своих «проповедях», стоит вопрос «о допустимости чтения Кур`ана умершим». Говоря об этом, однако, они распространяют ложные убеждения, заявляя, что якобы недопустимо читать Кур`ан умершим, «обосновывая» это тем, что якобы за такое деяния нет вознаграждения.

Посему существует необходимость привести разъяснения по данному вопросу религии, обратившись к словам Пророка Мухаммада, мир Ему, и суждениям авторитетных теологов Ислама.

Доказательство из Хадисов Посланника Аллаха

Посланник Аллаха Мухаммад, мир Ему, сказал:

﴿إِقْرَأُوا يَسَّ عَلَيَّ مَوْتَاكُمْ﴾

رَوَاهُ أَبُو دَاوُدَ وَعِنْدَهُ حَسَنٌ، وَأَبْنُ مَاجَةَ وَأَحْمَدُ وَالْحَاكِمُ وَصَحَّحَهُ ابْنُ حِبَّانَ

«**Читайте Суру «Ясин» своим умершим**». Хадис передали Абу Даууд, Ибн Маджах, Ахмад, Аль-Хаким, Ибн Хиббан.

В ответ тем, кто назвал этот Хадис слабым, приведем слова имама Ан-Науауий из книги «Арба`ин Ан-Науауий» («Сорок Хадисов Пророка Мухаммада, мир Ему, собранные имамом Ан-Науауий»):

ذَكَرَ التَّوَوِيُّ فِي مُقَدِّمَةِ الْأَرْبَعِينَ التَّوَوِيَّةَ: «اتَّفَقَ الْعُلَمَاءُ عَلَيَّ جَوَازِ الْعَمَلِ بِالْحَدِيثِ الضَّعِيفِ فِي فَضَائِلِ الْأَعْمَالِ»

«**Теологи Ислама единодушно подтвердили допустимость следования Хадису со степенью «да`иф» («слабый»), который касается благочестивых деяний**».

Абу Даууд дал этому Хадису степень «хасан» («хороший»), а Ибн Хиббан – степень «сахих» («достоверный»).

Ат-Табараний передал в сборнике «Аль-Му‘джем Аль-Кабир», что Пророк Мухаммад, мир Ему, сказал:

﴿إِذَا مَاتَ أَحَدُكُمْ فَلَا تَحْبِسُوهُ وَأَسْرِعُوا بِهِ إِلَى قَبْرِهِ وَلْيُقْرَأَ عِنْدَ رَأْسِهِ
بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ وَعِنْدَ رِجْلَيْهِ بِخَاتِمَةِ الْبَقْرَةِ فِي قَبْرِهِ﴾

«Если умер один из вас, то не задерживайте его: спешите его захоронить и читайте у могилы возле его головы Суру «Аль-Фатиха», а у его ног – последние Аяты Суры «Аль-Бакара».

Аль-Хафиз Ибн Хаджар в разъяснении книги «Хадисы, собранные имамом Аль-Бухарий» сказал, что Ат-Табараний дал этому Хадису степень «хасан», то есть хороший, достоверный.

Доказательство от сподвижников Посланника Аллаха

Разрешение читать Кур`ан умершему мусульманину у его могилы подтвердили сподвижники Пророка Мухаммада, мир Ему. Например, один из благочестивых сподвижников Пророка ‘Абдуллах ибн ‘Умар ибн Аль-Хаттаб у могилы одного из мусульман читал начало и конец Суры «Аль-Бакара». Аль-Хафиз Ан-Науауий в книге «Аль-Азкар» назвал цепочку передачи этой истории «хасан» (хорошей, высокой степени достоверности).

Доказательства из высказываний Исламских теологов разных правовых школ Ислама

Школа имама Аш-Шафи‘ий

Имам Ан-Науауий в книге «Аль-Азкар» передал, что имам Аш-Шафи‘ий и его последователи говорили:

الشَّافِعِيُّ وَأَصْحَابُهُ قَالُوا: « يُسْتَحَبُّ أَنْ يَقْرَأُوا عِنْدَهُ شَيْئًا مِنَ الْقُرْآنِ, قَالُوا
فَإِنْ خَتَمُوا الْقُرْآنَ كُلَّهُ كَانَ حَسَنًا »

«Желательно прочесть что-нибудь из Кур`ана у могилы умершего мусульманина. Но лучше после похорон прочесть Кур`ан полностью».

Школа имама Ахмада ибн Ханбаль

Имам Абу-Бакр Аль-Марзауий (один из учеников имама Ахмада ибн Ханбалья) в книге «Аль-Мақсид Аль-Аршад» писал:

قَالَ الْإِمَامُ أَبُو بَكْرٍ الْمَرْزُوقِيُّ (مِنْ تَلَامِيذَةِ الْإِمَامِ أَحْمَدَ بْنِ حَنْبَلٍ, أَنْظَرُ كِتَابَ "الْمَقْصِدِ الْأَرْشَادِ") مَا نَصَّهُ: « سَمِعْتُ أَحْمَدَ بْنَ حَنْبَلٍ يَقُولُ: إِذَا دَخَلْتُمُ الْمَقَابِرَ فَاقْرَءُوا آيَةَ الْكُرْسِيِّ وَقُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ, ثُمَّ قُولُوا: اللَّهُمَّ اجْعَلْ فَضْلَهُ لِأَهْلِ الْمَقَابِرِ »

«Я слышал, что Ахмад ибн Ханбаль сказал: «Если вы зайдете на кладбище, то читайте Аят «Аль-Курсий» и три раза Суру «Аль-Ихлас», после чего читайте Ду‘а: «Аллаһумма-дж‘аль фадляһу ли-аһлиль-мақобир» («О Аллах! Даруй благо нашего чтения тем, кто в этих могилах»).

Школа имама Абу Ханифы

Имам Аз-Зейля‘ий в книге «Табйинуль-Хақо‘иқ» в разделе «Совершение Хаджа за другого» сказал:

قَالَ الزَّيْلَعِيُّ فِي كِتَابِهِ "تَبْيِينُ الْحَقَائِقِ" مَا نَصَّهُ: بَابُ الْحَجِّ عَنِ الْغَيْرِ: « الْأَصْلُ فِي هَذَا الْبَابِ أَنَّ الْإِنْسَانَ لَهُ أَنْ يَجْعَلَ ثَوَابَ عَمَلِهِ لِغَيْرِهِ عِنْدَ أَهْلِ السُّنَّةِ وَالْجَمَاعَةِ صَلَاةً كَانَ أَوْ صَوْمًا أَوْ حَجًّا أَوْ صَدَقَةً أَوْ تِلَاوَةً قُرْآنٍ أَوْ الدُّعَاءِ أَوْ غَيْرِ ذَلِكَ مِنْ جَمِيعِ أَنْوَاعِ الْبِرِّ, وَيَصِلُ ذَلِكَ إِلَى الْمَيِّتِ وَيَنْفَعُهُ »

«Разрешается совершать Хадж вместо другого мусульманина, так как теологи «аһлюс-Суннати уа-ль-джама‘ат» подтвердили, что человек может передать вознаграждение за благие деяния другому, будь это Намаз, Пост, Хадж, Садақа (Милостыня), чтение Кур‘ана, Ду‘а или тому подобное. Вознаграждение можно передавать не только живому, но и умершему».

Школа имама Малик

Имам Аль-Куртубий в книге «Ат-Тазкираh» написал:

قَالَ الْقُرْطُبِيُّ فِي "التَّذَكُّرَةِ": «أَصْلُ هَذَا الْبَابِ الصَّدَقَةُ الَّتِي لَا اخْتِلَافَ فِيهَا, فَكَمَا يَصِلُ لِلْمَيِّتِ ثَوَابُهَا فَكَذَلِكَ تَصِلُ قِرَاءَةُ الْقُرْآنِ وَالِدُعَاءُ وَالِاسْتِغْفَارُ, إِذْ كُلُّ ذَلِكَ صَدَقَةٌ, فَإِنَّ الصَّدَقَةَ لَا تَخْتَصُّ بِالْمَالِ»

«Наше объяснение этого вопроса базируется на единоголосном мнении теологов о том, что передается умершему сауаб за Милостыню, а также сауаб за чтение Кур`ана, Ду`а` и Зикра-истигфара, так как понятие «Садака» («Милостыня») не ограничивается лишь деньгами».

О передаче сауаба умершему

Люди, которые говорят, что имам Аш-Шафи`ий запретил читать Кур`ан умершим мусульманам, говорят неправду. Имам Аш-Шафи`ий касался лишь вопроса передачи сауаба (вознаграждения) за чтение Кур`ана умершему, сказав, что оно будет передано умершему в том случае, когда читают специальное Ду`а` (Мольбу), в котором просят Аллаха о передаче этого вознаграждения умершему. Имам Шафи`ий, как и другие теологи, не запрещал чтение Кур`ана умершим. Те же из ученых, кто, подобно имаму Шафи`ий, сказали, что сауаб умершему не передается, имели в виду, что сауаб не будет передан, если не читают Ду`а` о передаче сауаба умершему.

Имам Ас-Суютый в книге «Разъяснение книги «Ас-Судур»» написал:

قَالَ السُّيُوطِيُّ فِي "شَرْحِ الصُّدُورِ": «اخْتَلَفَ الْعُلَمَاءُ فِي وُصُولِ ثَوَابِ الْقُرْآنِ لِلْمَيِّتِ, فَجُمُهِورِ السَّلَفِ وَالْأَئِمَّةِ الثَّلَاثَةِ عَلَى الْوُصُولِ وَخَالَفَ فِي ذَلِكَ إِمَامُنَا الشَّافِعِيُّ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ», فَالْكَلَامُ بَيْنَ أَنْ الْخِلَافَ فِي الْوُصُولِ أَوْ عَدَمِهِ, أَيَّ فِيمَا لَوْ قَرَأَ وَلَمْ يَدْعُ بِوُصُولِ الثَّوَابِ وَلَيْسَ فِي الْحُرْمَةِ وَالْجَوَازِ

«Между теологами Ислама возникли разногласия по вопросу о передаче сауаба умершему. Большинство имамов-саляфитов, а также имамы Малик, Ахмад ибн Ханбаль и Абу Ханифа высказались, что сауаб умершему передается. А имам Аш-Шафи'ий сказал, что сауаб передается лишь при условии, что после чтения Кур'ана читают Ду'а, прося Аллаха о передаче сауаба умершему». А остальные три имама сказали, что сауаб передается в любом случае, даже если не читают Ду'а о его передаче.

Что же касается пользы от чтения Ду'а после прочтения Кур'ана, то все ученые единогласно подтвердили, что такое чтение дает надежду на исполнение этого Ду'а.

Один из авторитетнейших последователей имама Аш-Шафи'ий имам Ан-Науауий в своей книге «Аль-Азкар» в отношении этого вопроса писал:

قَالَ الْإِمَامُ النَّوَوِيُّ الشَّافِعِيُّ فِي كِتَابِهِ "الْأَذْكَارُ" مَا نَصَّهُ: «وَالْمُخْتَارُ لِرِوَايَةِ
الثَّوَابِ أَنْ يَقُولَ الْقَارِئُ بَعْدَ الْفَرَاغِ: اللَّهُمَّ أَوْصِلْ ثَوَابَ مَا قَرَأْتَهُ إِلَى فُلَانٍ»

«После чтения Кур'ана читайте Ду'а: «Аллаһумма аусыль сауаба ма кара туһу иля (фулян)» («О Аллах! Передай сауаб моего чтения (такому-то)»).

Подобное этому сказал Аль-Хафиз Кодий Аль-Кудот (главный судья) Такийюддин Ас-Субкий, последователь школы имама Аш-Шафи'ий, в книге «Кодо`уль-араб фи ас`илияти Халиб». На вопрос о передаче сауаба умершему мусульманину за чтение Кур'ана он ответил, что сауаб передается.

После всех приведенных разъяснений становится ясно, что следует читать Кур'ан нашим умершим, после этого читать Ду'а для передачи им сауаба за это благодеяние. Будет ошибочным запрещать совершать это благодеяние, поскольку нашей религией оно дозволено.

Те же, кто запрещает чтение Кур'ана умершим, противоречат даже тем людям, на мнения которых они сами нередко ссылаются. Одними из тех, кто запрещает читать Кур'ан умершим, являются ваххабиты. Они считают своим главным идеологом Ибн Таймию и при этом запрещают то, что он

разрешал. Ибн Таймия в многотомном издании «Маджму‘у фатауи Ибн Таймия» (том 24) писал:

ابْنُ تَيْمِيَّةَ قَالَ فِي "مَجْمُوعِ فَتَاوَى ابْنِ تَيْمِيَّةَ" (الجزء 24) مَا نَصَّهُ: «مَنْ قَرَأَ الْقُرْآنَ مُحْتَسِبًا وَأَهْدَاهُ إِلَى الْمَيِّتِ نَفَعَهُ ذَلِكَ»

«Если кто-нибудь прочел Кур`ан искренне ради Аллаха и передал вознаграждение за это чтение умершему, то умершему будет польза». Это был ответ Ибн Таймии на заданный ему вопрос, будет ли умершему вознаграждение от чтения Кур`ана.

Vahhabиты противоречат также основателю идеологии vahhabизма Мухаммаду ибн ‘Абдуль-Vahhabу, которого они считают большим теологом. Ибн ‘Абдуль-Vahhab в своей книге «Ахкамү таманниль-маут» написал:

ابْنُ عَبْدِ الْوَهَّابِ النَّجْدِيُّ يَقُولُ بِخِلَافِ مَا يَزْعُمُ أَتْبَاعُهُ فِي كِتَابِهِ "أَحْكَامُ تَمَنِّي الْمَوْتِ" مَا نَصَّهُ: «أَخْرَجَ عَبْدُ الْعَزِيزِ صَاحِبَ الْخِلَالِ بِسَنَدِهِ مَرْفُوعًا: مَنْ دَخَلَ الْمَقَابِرَ، فَقَرَأَ سُورَةَ "يس" خَفَّفَ اللَّهُ عَنْهُمْ، وَكَانَ لَهُ بَعْدَ مَنْ فِيهَا حَسَنَاتٍ»

«Имам ‘Абдуль-‘Азиз в книге «Аль-Хияляль» писал: «Когда кто-то входит на кладбище и читает Суру «Ясин», от его чтения будет облегчение умершим, а читающему столько вознаграждения, сколько там могил».

Просим Аллаха сохранить нас на Пути Истины и даровать нам ограждение от заблуждения. Воистину, Он – Всемогуший!

О ДОСТОИНСТВАХ НЕКОТОРЫХ СУР ИЗ КУР`АНА

1. Сура 1 «Аль-Фатиха»

Передал Аль-Бухарий о том, что Абу Са‘ид рассказывал: «Однажды я читал Намаз⁶ в мечети, когда зашел Пророк Мухаммад, мир Ему, и позвал меня. Но я продолжил свою

⁶ Намаз-сунна, то есть необязательный Намаз (смотри страницу 67).

молитву и лишь после ее завершения подошел к Пророку. Посланник Аллаха, мир Ему, спросил о том, что помешало мне подойти к Нему сразу. Я ответил, что хотел сначала завершить свой Намаз. Пророк сказал: «Разве ты не слышал о том, что Аллах сказал в Кур`ане (Сура 8 «Аль-Анфаль», Аят 24):

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اسْتَجِيبُوا لِلَّهِ وَلِلرَّسُولِ ﴾

Это означает: «О верующие, повинуйтесь Аллаху и Его Посланнику».

И продолжил:

﴿ أَلَا أُعَلِّمُكَ أَكْثَرَ سُورَةِ الْقُرْءَانِ قَبْلَ أَنْ أُخْرَجَ مِنَ الْمَسْجِدِ ﴾

«Я научу тебя самой лучшей Суре Кур`ана до того, как выйду из мечети».

И когда Посланник Аллаха собирался выходить из мечети, я подошел к Пророку Мухаммаду, мир Ему, и напомнил об этом. Посланник Аллаха сказал:

﴿ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ هِيَ السَّبْعُ الْمَثَانِي وَالْقُرْءَانُ الْعَظِيمُ الَّذِي أُتِيَتْهُ ﴾

«Альхамду лилляһи Роббилъ-‘алямин: я говорил тебе о Суре «Аль-Фатиха» – это самая лучшая Сура в Кур`ане, состоящая из семи почетных Аятов».

А также передал Аль-Бухарий, что Посланник Аллаха, мир Ему, сказал:

﴿ لَا صَلَاةَ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِفَاتِحَةِ الْكِتَابِ ﴾

«Нет Намаза у того, кто не читал Суру «Аль-Фатиха». Из этого Хадиса ученые сделали вывод, что при чтении Намаза обязательно нужно читать Суру «Аль-Фатиха». Эту Суру можно читать, если что-то болит, в этом случае кладут руку на больное место и читают. При этом необходимо читать ее правильно, без ошибок и искажений. Сура «Аль-Фатиха» имеет большие секреты, ее читают умершим и при лечении.

2. Сура 2 «Аль-Бақара»

Вторая Сура Кур`ана называется «Аль-Бақара». Имам Муслим передал Хадис Пророка Мухаммада, мир Ему, в котором сказано:

﴿ لَا تَجْعَلُوا بُيُوتَكُمْ مَقَابِرَ فَإِنَّ الشَّيْطَانَ يَفِرُّ مِنْ
الْبَيْتِ الَّذِي تُقْرَأُ فِيهِ سُورَةُ الْبَقَرَةِ ﴾

Это означает: «Не делайте ваши дома подобными могилам. Воистину, шайтан убегает из дома, в котором читают Суру «Аль-Бақара». Как передал имам Муслим, Пророк Мухаммад, мир Ему, сказал:

﴿ اِقْرءُوا سُورَةَ الْبَقَرَةِ فَإِنَّ أَخْذَهَا بَرَكَةٌ وَتَرْكُهَا حَسْرَةٌ وَلَا تَسْتَطِيعُهَا الْبَطَلَةُ ﴾

Это означает: «Читайте Суру «Аль-Бақара», – в этом есть благословение и защита от магии. А кто ее не читает, то будет о том сожалеть». Сказал Му`ауия ибн Салям: «Кто читает эту Суру, получает защиту от магии».

3. Аят «Аль-Курсий» 255 Суры 2 Аль-Бақара

Абу хурайра хранил финики, и однажды он заметил, что они исчезают. При встрече с Пророком Об этом он рассказал Пророку Мухаммаду, мир Ему. Посланник Аллаһа спросил:

قَالَ النَّبِيُّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: ﴿ تُرِيدُ أَنْ تَأْخُذَهُ؟
قُلْ سُبْحَانَ مَنْ سَخَّرَكَ لِمُحَمَّدٍ ﴾

«Хочешь поймать вора?» Абу хурайра сказал: «Да». Тогда Пророк научил его читать: «Субхана ман саххарака ли Мухаммад».

Это означает: «Аллаһ чист от всякого недостатка. Воистину, Он даст, чтобы некоторые подчинялись Пророку Мухаммаду, мир Ему».

Абу хурайра, вернувшись домой, читал эти слова и увидел человека, который воровал финики. Он стал оправдываться, говоря, что эти финики он берет для бедных и нуждающихся, а затем пообещал, что больше не будет приходить. Абу хурайра отпустил его, но через некоторое время кража повторилась. Абу

хурайра опять рассказал о произошедшем Пророку Мухаммаду, мир Ему. Посланник Аллаха спросил: «**Хочешь ли ты поймать вора?**» и Абу хурайра ответил: «Да». Тогда Посланник Аллаха снова посоветовал ему читать слова: «**Субхана ман саххарак ли Мухаммад**».

Абу хурайра вернулся домой и прочитал то, что советовал Посланник Аллаха, мир Ему, но через некоторое время опять появился джинн, чтобы красть финики. Абу хурайра сказал ему, что отведет его к Пророку Мухаммаду, мир Ему. Джинн снова начал оправдываться, что якобы эти финики он берет для бедных, и обещает, что больше никогда не вернется. И в этот раз Абу хурайра отпустил его. Но кража повторилась, и Абу хурайра в третий раз рассказал об этом Пророку Мухаммаду, мир Ему, на что получил совет читать те же слова. Так он и сделал, вернувшись домой.

Но через некоторое время снова увидел того же джинна, который воровал финики. Абу хурайраh воскликнул: «Ты обещал не приходить, но снова обманул, клянусь, я отведу тебя к Пророку, мир Ему!» Тут джинн очень сильно попросил, чтобы он не забирал его к Пророку Мухаммаду, мир Ему, и обещал за это научить его некоторым словам и сказал: «Если ты будешь их читать, то к тебе не подойдет ни один джинн, ни мужского, ни женского пола. Абу хурайраh согласился, и джинн сказал ему: «Читай Аят «Аль-Курсий» по утрам и по вечерам». Абу хурайраh отпустил его.

Через некоторое время Абу хурайраh встретился с Посланником Аллаха, мир Ему, и рассказал Ему об этом случае и о том, что рассказал ему джинн. На что Пророк Мухаммад, мир Ему, сказал:

﴿أَمَّا إِنَّهُ قَدْ صَدَقَكَ وَهُوَ كَذُوبٌ﴾

«В этот раз обманщик сказал тебе правду».

В этой истории мы находим подтверждение Пророком Мухаммадом, мир Ему, силы этого Аята.

Рассказывают, что путешественник приехал вечером в местность, где ему негде было переночевать. Он нашел заброшенный дом и решил там провести ночь, несмотря на то, что люди не советовали ему делать этого. Ночью

путешественник услышал странные звуки и шум. Он начал читать Аят «Аль-Курсий» и повторил несколько раз «Уа ля ядуһу хифзуһума» и увидел, что что-то вспыхнуло и шум прекратился. Это сгорел джинн.

Советуем вам читать этот Аят каждое утро и каждый вечер. Кто повторяет Аят «Аль-Курсий» после каждого Намаза, тот, по Воле Аллаһа, войдет в Рай.

Детям, которые не умеют читать, рекомендуется носить с собой написанный Аят «Аль-Курсий» в качестве хирза.

Можно читать Аят «Аль-Курсий» над чашкой с водой и выпить воду.

4. Достоинства двух последних Аятов Суры 2 «Аль-Бақараһ»

Сказал Пророк Мухаммад, мир Ему:

﴿مَنْ قَرَأَ الْآيَتَيْنِ مِنْ آخِرِ سُورَةِ الْبَقَرَةِ فِي لَيْلَةٍ كَفَّتَهُ﴾

«Кто читает последние два Аята Суры «Аль-Бақараһ» вечером или ночью, тот получает ограждение и защиту от шайтана».

Это правдивый Хадис.

Передал имам Муслим от Ибн ‘Аббаса:

﴿بَيْنَمَا رَسُولُ اللَّهِ وَعِنْدَهُ جِبْرِيلُ عَلَيْهِ السَّلَامُ إِذْ سَمِعَ نَقِيضًا فَوْقَهُ، فَرَفَعَ جِبْرِيلُ بَصْرَهُ إِلَى السَّمَاءِ فَقَالَ: هَذَا الْبَابُ قَدْ فُتِحَ مِنَ السَّمَاءِ مَا فُتِحَ قَطُّ، قَالَ فَنَزَلَ مَلَكٌ فَأَتَى النَّبِيَّ فَقَالَ: أَبَشِرْ بِنُورَيْنِ أُوتِيَهُمَا لَمْ يُؤْتِيَهُمَا نَبِيٌّ قَبْلَكَ فَاتِحَةَ الْكِتَابِ وَخَوَاتِيمِ سُورَةِ الْبَقَرَةِ لَنْ تَقْرَأَ حَرْفًا مِنْهُ إِلَّا أُعْطِيَتْهُ﴾

«Однажды у Пророка Мухаммада, мир Ему, был Архангел Джабраиль, мир Ему, и они слышали сверху какой-то звук. Архангел, мир Ему, поднял взор к небесам и сказал, что это открылись ворота в небе и что раньше такого никогда не было. Из этих ворот спустился Ангел и сказал Мухаммаду, мир Ему: «Я принес для тебя радостную весть. Тебе дарованы два светоча, которых не было у предыдущих

Пророков: это Сура «Аль-Фатиха» и последние два Аята Суры «Аль-Бақара». Кто читает их, получает большое вознаграждение». Передал имам Муслим.

Сахаба имам Ибн Мас‘уд передал, что

﴿ حَوَاتِيمُ سُورَةِ الْبَقَرَةِ أَنْزَلَتْ مِنْ كَنْزٍ تَحْتَ الْعَرْشِ ﴾

эти Аяты были переданы из сокровищницы, которая находится под Аль-‘Аршем.

Рекомендуем читать их утром и вечером для себя и своих детей.

5. Сура 3 «Али ‘Имран»

Передал имам Муслим, что Пророк Мухаммад, мир Ему, сказал: «Читайте Кур`ан: воистину, в Судный День Кур`ан будет заступаться за того, кто его читал. А особенно читайте Суры «Аль-Бақара» и «Али ‘Имран». Воистину, в Судный День эти Суры будут защитой, как облака, которые защищают от солнца». Это касается тех, кто умрет верующим.

Имам Ан-Науауий сказал об этих Сурах, что в них есть особый свет и помощь для тех, кто идет по Истинному Пути, то есть в этих Сурах есть Аяты, которые укрепляют Веру (Иман) и, кроме этого, читающий получает большое вознаграждение. Теологи сказали, что, кроме этих Сур, речь идет также о Сурах «Ан-Ниса`» и «Аль-Ма`ида».

Имам Аль-Байһақый передал, что Ахмад ибн Ханбаль однажды во время дискуссии во дворце одного из правителей сказал о Сурах «Аль-Бақара» и «Аль-Мульк», что читающий их имеет большое вознаграждение.

6. Сура 18 «Аль-Кяһф»

Имам Муслим передал, что Пророк, мир Ему, сказал:

قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ عَنِ الدَّجَّالِ:

﴿ مَنْ رَأَاهُ مِنْكُمْ فَلْيَقْرَأْ فَوَاتِحَ سُورَةِ الْكَهْفِ ﴾

Это означает: «**Лжемасих ад-даджаль, называющий себя Богом, – большой обманщик. Если увидите его, читайте начало Суры**

«Аль-Кяһф», не верьте ему и оградите себя от него. Его появление – один из больших признаков Конца Света».

Имам Муслим также передал, что Пророк, мир Ему, сказал:

﴿مَنْ حَفِظَ عَشْرَ آيَاتٍ مِنْ أَوَّلِ سُورَةِ الْكَهْفِ عُصِمَ مِنَ الدَّجَالِ﴾

Это означает: «Тому из вас, кто выучит первые 10 Аятов Суры «Аль-Кяһф», будет ограждение от лжемасиха».

7. Сура 36 «Ясин»

Передал Ат-Тирмизий от Пророка, мир Ему, чтобы мы читали Суру «Ясин» умершим мусульманам:

﴿قَالَ سَيِّدُنَا مُحَمَّدٌ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: ﴿افْرَأُوا يَسَ عَلَى مَوْتَاكُمْ﴾﴾

8. Сура 44 «Ад-Духан»

Передал Ат-Тирмизий от Пророка, мир Ему, что кто читает Суру «Ад-Духан» в ночь Аль-Джуму‘а (то есть, в четверг вечером), тому в этом прощение:

﴿قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ:

﴿مَنْ قَرَأَ حَمَّ الدُّخَانِ فِي لَيْلَةِ الْجُمُعَةِ غُفِرَ لَهُ﴾﴾

Кто читает «Ад-Духан» ночью, когда наступает утро, 70.000 Ангелов просят для него прощения:

﴿مَنْ قَرَأَ حَمَّ الدُّخَانِ فِي لَيْلَةِ أَصْبَحَ يَسْتَغْفِرُ لَهُ سَبْعُونَ أَلْفَ مَلَكٍ﴾﴾

9. Сура 59 «Аль-Хашр»

Ат-Тирмизий передал следующее изречение Пророка Мухаммада, мир Ему:

﴿مَنْ قَالَ حِينَ يُصْبِحُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ: أَعُوذُ بِاللَّهِ السَّمِيعِ الْعَلِيمِ مِنَ الشَّيْطَانِ

الرَّجِيمِ، وَقَرَأَ ثَلَاثَ آيَاتٍ مِنْ آخِرِ سُورَةِ الْحَشْرِ، وَكَلَّ اللَّهُ بِهِ سَبْعِينَ أَلْفَ

مَلَكٍ يُصَلُّونَ عَلَيْهِ حَتَّى يُمْسِيَ وَإِنْ مَاتَ فِي ذَلِكَ الْيَوْمِ مَاتَ شَهِيدًا، وَمَنْ

قَالَهَا حِينَ يُمْسِي كَانَ بِتِلْكَ الْمَنْزِلَةِ﴾

Это означает: «Кто читает утром 3 раза «А‘узу билляһис-Сами‘иль-‘Алими минаш-шайтонир-роджим».

А‘узу билляһи – прошу защиты у Аллаһа;

Ас-Сами‘у – Всеслышащего;

Аль-‘Алим – Всезнающего;

минаш-шайтонир-роджим – от шайтана, проклятого.

И после этого читает три последних Аята Суры «Аль-Хашр», тому Аллаһ дает в сопровождение для защиты 70.000 Ангелов, которые читают ду‘а для ограждения и защиты этого человека до наступления вечера, а если он умирает в этот день, то Аллаһ дает ему вознаграждение как шаһиду. А кто читает это вечером, подобен читающему это утром.

10. Сура 67 «Аль-Мульк»

‘Абдуллаһ ибн ‘Аббас сказал, что однажды один сахаба расставил свою палатку в одном месте и, находясь там, услышал, как под землей читают Суру «Аль-Мульк». Оказалось, что он расставил свою палатку на могиле, не зная, что она находится там. После этого он пришел к Посланнику Аллаһа, мир Ему, и рассказал о происшедшем, на что Пророк, мир Ему, сказал, что эта Сура ограждает от мучений в могиле:

﴿ هِيَ الْمَانِعَةُ هِيَ الْمُنَجِّيةُ تُنَجِّيه مِنْ عَذَابِ الْقَبْرِ ﴾

Передали имам Ат-Тирмизий, Аддыя` аль-Макдисий от Абу хурайры о том, что Пророк, мир Ему, сказал:

﴿ إِنَّ فِي الْقُرْآنِ ثَلَاثِينَ آيَةً تَسْتَغْفِرُ لِصَاحِبِهَا ﴾

حَتَّى يُغْفَرَ لَهُ، تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ ﴾

«Воистину, в Кур`ане есть 30 Аятов, которые просят прощения читающему их до тех пор, пока он его не получит. Воистину, это Сура «Аль-Мульк».

Аль-Хафиз Аль-‘Асколяний в книге «Аль-Амали» передал через ибн ‘Аббаса, что Пророк, мир Ему, сказал:

عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ أَنَّهُ قَالَ: ﴿وَوَدِدْتُ لَوْ أَنَّهَا (أَيَّ تَبَارَكَ الَّذِي بِيَدِهِ الْمُلْكُ) فِي جَوْفِ كُلِّ إِنْسَانٍ مِنْ أُمَّتِي﴾

«Хотелось бы, чтобы Сура «Аль-Мульк» была в сердце каждого из Моей общины, то есть, чтобы каждый ее знал, умел читать, так как в этом спасение от мучений в могиле».

А если кто-то спрашивает, как она может защитить читающего, если в ней нет души, то шейх ‘Абдуллаһ сказал: «Может быть, Аллах создает для букв, из которых она состоит, произношение, с помощью которого она помогает читающему. А, может, Ангел читает этому человеку ду‘а и просит у Аллаха защиты для этого человека».

11. Сура 99 «Аз-Зальзальяһ»

Один из Хадисов Пророка Мухаммада, мир Ему, переданный Аль-Халимом и Ахмадом ибн Ханбалем, гласит, что один из сахаба (сподвижников) подошел к Пророку, мир Ему, и попросил научить его одной всеобъемлющей Суре. Пророк, мир Ему, прочитал Суру «Аз-Зальзальяһ», а сахаба воскликнул: «Клянусь Аллахом, который тебя послал и даровал тебе Откровение, что сверх того, чему я научился, ничего делать не буду, то есть сверх того, что он обязан по Шари‘ату и чтения Суры «Аз-Зальзальяһ», он ничего делать не будет, и ушел. Потом Пророк, мир Ему, сказал про этого человека, что если он выполнит свое обещание, у него будет успех, и повторил это дважды.

Ат-Тирмизий передал Хадис Пророка, мир Ему, где сказано:

﴿مَنْ قَرَأَ إِذَا زُلْزِلَتْ عُدِلَتْ لَهُ بِنِصْفِ الْقُرْآنِ، وَمَنْ قَرَأَ قُلْ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ عُدِلَتْ لَهُ بِرُبْعِ الْقُرْآنِ﴾

«Кто читает Суру «Аз-Зальзалья», получает такое вознаграждение, как за прочтение половины Кур`ана».

12. Сура 109 «Аль-Кяфирун»

Ат-Тирмизий передал Хадис, в котором сказано:

﴿مَنْ قَرَأَ قُلَّ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ عُدِلَتْ لَهُ بِرُبْعِ الْقُرْآنِ﴾

«Кто читает Суру «Аль-Кяфирун», тот как будто прочитал четверть Кур`ана».

Передали Абу Даууд, Ат-Тирмизий и Ан-Наса`ий, что один мужчина сказал Пророку, мир Ему: «Научи, что мне читать перед сном». И Пророк, мир Ему, сказал:

﴿إِقْرَأْ قُلَّ يَا أَيُّهَا الْكَافِرُونَ فَإِنَّهَا بَرَاءَةٌ مِنَ الشَّرِّ﴾

«Читай перед сном Суру «Аль-Кяфирун»: воистину, это – защита от ширка (язычества)», то есть чтение этой Суры ограждает от попадания в неверие. Ан-Наса`ий передал, что однажды один из сахаба шел вместе с Пророком. Они услышали, что один человек читает Суру «Аль-Кяфирун». Пророк сказал, что этот человек имеет защиту от неверия, а когда пошли дальше, услышали, что другой читает Суру «Аль-Ихляс», и Пророк, мир Ему, сказал, что Аллах простил его, то есть в этом есть прощение читающему.

13. Суры 112 «Аль-Ихляс», 113 «Аль-Фалаяк», 114 «Ан-Нас»

Передал Аль-Бухарий, что Абу Са`ид Аль-Худрий сказал, что Пророк, мир Ему, спросил сахабов:

﴿أَيَعْجِزُ أَحَدُكُمْ أَنْ يَقْرَأَ ثُلْثَ الْقُرْآنِ فِي لَيْلَةٍ﴾

«Кто из вас сможет за одну ночь прочесть треть Кур`ана?», Они были в затруднении и ответили, что никто из них не сможет сделать этого. Тогда Пророк, мир Ему, сказал:

﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ﴾ تَعْدُلُ ثُلْثَ الْقُرْآنِ ﴿﴾

«Читайте Суру «Аль-Ихляс» и это приравнивается трети Кур`ана». Передал Аль-Бухарий.

Имам Муслим передал, что Пророк, мир Ему, говорил:

﴿أَلَمْ تَرَ آيَاتِ أَنْزَلْتُ عَلَيَّ اللَّيْلَةَ لَمْ تَرَ مِثْلَهُنَّ﴾

﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ﴾ وَ ﴿قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ﴾

Это означает: «Воистину ночью мне были ниспосланы новые Суры «Аль-Фалаяк» и «Ан-Нас» подобно которым не было».

Ан-Наса`ий объяснил, что других Сур, подобных этим двум Сурам, нет. Если кто-то просит что-то у Аллаха или просит защиты, то рекомендуется читать эти Суры – «Аль-Фаляк» и «Ан-Нас».

Передал Абу Даууд, что Пророк, мир Ему, сказал ‘Абдуллаһу бин Хубайбу:

﴿ قَالَ: قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ وَالْمَعُودَتَيْنِ حِينَ تُمْسِي وَحِينَ تُصْبِحُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ
تَكْفِيكَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ ﴾

«Повторяй по 3 раза вечером и утром «Аль-Ихлас», «Аль-Фаляк», «Ан-Нас» – в этом есть ограждение от всего плохого».

Необходимо правильно соблюдать Шари‘ат Пророка Мухаммада, мир Ему: следует знать, как правильно выполнять Намаз, в каких случаях он прекращается, как следует делать аль-уду` (омовение). Чтобы правильно заключить бракосочетание, человеку нужно знать, как правильно сделать это.

Мусульманин должен следить за своей речью и поступками, чтобы не нарушать Шари‘ат. Он должен защищать свои убеждения от того, что противоречит Шари‘ату Пророка Мухаммада, мир Ему. Человек, который хочет иметь больше сауаба, должен не только соблюдать все ритуалы Шари‘ата, но и побуждать к этому других.

Пророк Мухаммад, мир Ему, сказал:

﴿ الدَّالُّ عَلَى الْخَيْرِ كَفَاعِلِهِ ﴾

Это означает: «Кто указывает другим делать добро, получает подобный сауаб, как и совершивший доброе деяние».

Если кто-то обучил чтению Суры «Аль-Фатиха», получает подобное вознаграждение, как и обучившийся. Это касается и чтения Намаза. Кроме этого, если чьи-то ученики обучают религии других, то сауаб получает и тот, кто их учил, если даже он уже умер.

Если вы встречаете людей, которые не знают Ислам, то вы обязаны объяснить им основы религии, так как нельзя (грех) скрывать свои знания от тех, кто желает обучиться религиозным знаниям. Человек совершает грех, если не знает необходимый минимум религиозных знаний.

Нельзя читать Суры «Ясин», «Аль-Фатихаh» или что-либо другое из Кур`ана умершему кяфиру. Это противоречит религии. Кто делает это, думая, что чтение принесет облегчение кяфиру, то он также становится кяфиром, так как не верит в то, что написано в Кур`ане.

При жизни неверующего можно и полезно читать ему для лечения, чтобы снять магию, лечить от сглаза, чтобы он ознакомился с Исламом и принял его.

Умершего мусульманина хоронят исключительно на мусульманском кладбище, а на том Свете будет в Раю.

Мы молимся за мусульман и признаем, что некоторые из них сразу войдут в Рай – без мучений, а остальные – после того, как получат временное наказание за непрощенные грехи.

Если человек умер мусульманином, он нуждается в наших молитвах, но некоторые поступают неправильно, не читая их. Когда человек совершает самоубийство, то делает большой грех, но этот грех не является отступлением от веры и человек остается мусульманином. Когда кто-либо из мусульман совершал самоубийство, то Сам Пророк не читал ему Джаназа (Погребальную молитву), но говорил делать это другим. Почему Пророк не стал читать Джаназа? Это для того, чтобы другим послужило уроком, что этот поступок является большим грехом. Но другие обязательно должны прочитать Джаназа (это является фард-кифая⁷).

Кто совершает большой грех, заслуживает наказания. Если человек – мусульманин, то он, может быть, получит прощение за свой грех. Все мусульмане, где бы они ни находились, должны быть убеждены в этом. Имам Абу Джа`фар Ат-Тахауий – имам Ахлюс-суннати уаль-джама`ат (школа Ханафий) сказал, что нельзя называть большого грешника кяфиром. Такой человек остается для нас мусульманином, где бы он ни находился на этой земле и какие бы грехи ни делал, потому что он признает: «Ля иляһа илляллаһ, Мухаммад – Расулюллаһ» («Нет божества кроме Аллаһа, Мухаммад – Посланник Аллаһа»), и этим сохранил свою веру.

⁷ Фард-кифаяh – смотри словарь.

ТОЛКОВАНИЕ КУР`АНА (тафсир)

Особенностью Кур`ана-Карим является то, что нельзя (харам) толковать его, основываясь на своем личном мнении. Также запрещается тому, кто не имеет определенных религиозных знаний разъяснять значение Кур`ана.

Толкующий Кур`ан должен иметь следующие знания:

- Знать науку «Ан-Насих уа Аль-Мансух»: например, знать Аяты Кур`ана, которые были ниспосланы раньше других, те, которые уже не действуют по закону Ислама, и те, которые заменили другие.
- Глубокое знание арабского языка.
- Знание причин ниспослания Аятов (так как есть такие Аяты, которые Пророк Мухаммад, мир Ему, получил во время какого-то события или в какой-либо местности).
- Аль-Мутлак – обобщенное.
- Аль-Мукайяд – ограниченное.
- Аль-Хас – особое.
- Аль-‘ам – общее.

В наше время редко кто разбирается в этих вопросах.

Сказал Посланник Аллаха, мир Ему:

﴿مَنْ قَالَ فِي الْقُرْآنِ بِغَيْرِ عِلْمٍ فَلْيَتَّبِعْ مَقْعَدَهُ مِنَ النَّارِ﴾

Это означает: «Тому, кто толкует Кур`ан без знаний, Аллах уготовил место в аду».

Сказал Посланник Аллаха, мир Ему:

﴿مَنْ قَالَ فِي الْقُرْآنِ بِرَأْيِهِ فَاصَابَ فَقَدْ أَخْطَأَ﴾

Это означает: «Кто разъясняет что-либо из Кур`ана по-своему и если даже совпадет его объяснение с истиной, то все равно он ошибается, так как его ответ не был основан на знании, а лишь совпал с правильным ответом».

Передано, что Абу Бакр Ас-Сыддик сказал, когда ему был задан вопрос о значении Аята 31 Суры 80 «‘Абаса»: «Какое небо будет надо мной сохранять меня и какая земля будет держать меня, если я скажу о Кур`ане то, чего не знаю?!» Это слова

главы всех Аулия⁸, самого лучшего человека после всех Пророков и Посланников.

Напоминаем, что не каждый, кто знает арабский язык, стихи, грамматику или стилистику может быть толкователем Кур`ана. Он должен быть достоверным мусульманином и получить те знания, которые были перечислены выше.

Будьте внимательны, так как в наше время есть люди, которые имеют возможность печатать и сочинять так, как им хочется. Они толкуют Кур`ан по-своему, искажают религию Ислам и применяют некоторые Аяты не по назначению и тому подобное. Некоторые позволили себе толковать Кур`ан неправильно и ввели многих людей в заблуждение. Например, Сайид Кутуб – журналист по профессии, не обучался у теологов, которые бы получили знания по достоверной цепочке. Он написал многотомную книгу, которая называется «Под сенью Кур`ана», в которой якобы дает толкование Кур`ана. На страницах этой книги он написал ложь, и его слова противоречат законам Ислама. То, что написал Сайид Кутуб, не сказано Аллахом, такого не говорили и теологи Ислама. Этот человек назвал всех мусульман отступниками от Ислама, и написал, что якобы все человечество отступило от Ислама, и все люди стали неверующими, и говорил об Аллахе Всевышнем недостойные слова. К сожалению, книги Сайида Кутуба распространены во многих странах. Поэтому тот, кто хочет читать Кур`ан, должен сначала научиться этому у достоверных людей, слушая как они читают, и произносить слова так, как передано нам через Пророка Мухаммада, мир Ему.

Аллах Всевышний сказал в Кур`ане:

(Сура 35 «Фатыр», Аяты 29, 30)

﴿ إِنَّ الَّذِينَ يَتْلُونَ كِتَابَ اللَّهِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ وَأَنفَقُوا مِمَّا رَزَقْنَاهُمْ سِرًّا وَعَلَانِيَةً يَرْجُونَ تِجَارَةً لَّنْ تَبُورَ لِيُوفِّيَهُمْ أُجُورَهُمْ وَيَزِيدَهُم مِّن فَضْلِهِ إِنَّهُ غَفُورٌ شَكُورٌ ﴾

Это означает: «Воистину те, кто читает Кур`ан правильно и соблюдает Намаз, расходуют на милостыню из

⁸ Аулия – святые люди, праведники.

того, что Аллах даровал им, скрыто и явно, надеясь на вознаграждение от Всевышнего, Аллах дарует им еще больше».

‘Умар ибн Аль-Хаттаб передал изречение Пророка Мухаммада, мир Ему:

﴿إِنَّ اللَّهَ تَعَالَى يَرْفَعُ بِهَذَا الْكَلَامِ أَقْوَامًا وَيَضَعُ بِهِ ءآخِرِينَ﴾

Это означает: «**Кур`ан дал знать людям Путь Истины. Кто верил в его содержание и соблюдал, тот будет иметь высокую степень, а кто не веровал и не соблюдал будет унижен**».

Этот Хадис передал имам Муслим.

‘Абдуллах ибн ‘Амр ибн Аль-‘Ас, да будет ими доволен Аллах, передал от Пророка Мухаммада, мир Ему, следующее изречение:

﴿يُقَالُ لِصَاحِبِ الْقُرْءَانِ اقْرَأْ وَارْقَ وَرَتَّلْ كَمَا كُنْتَ تُرْتَلُ فِي الدُّنْيَا
فَإِنَّ مَنَزِلَتَكَ عِنْدَ ءآخِرِ ءآيَةٍ تَقْرُؤُهَا﴾

Это означает: «**На Том Свете – в Раю – будет сказано тому, кто читал Кур`ан в жизни и соблюдал его, чтобы читал, как читал при жизни, и будет ему почтение и большое вознаграждение**».

Этот Хадис передал Абу Даууд.

Просим у Аллаха Всевышнего, чтобы Кур`ан-Карим всегда был в наших сердцах и просим лечение от печали и тяжести. Чтобы Кур`ан был свидетелем в нашу пользу и не был свидетелем наших нарушений, чтобы мы соблюдали его и поступали согласно тому, что передано в нем, и Кур`ан будет свидетельствовать об этом и это будет ограждением от мучений и наказания. Не следует допускать того, что мы читаем и слушаем его, но поступаем по-другому, тогда Кур`ан будет свидетельствовать о том, что мы отошли от пути соблюдения и Богобоязненности. Просим Аллаха Всевышнего даровать нам пользу от Кур`ана в этой жизни и после смерти.

ТОЛКОВАНИЕ НЕКОТОРЫХ СУР И АЯТОВ СВЯЩЕННОГО КУР`АНА

Сура 1 «АЛЬ-ФАТИХАТ» (Мекканская Сура)

Во Имя Аллаха, Милостивого ко всем на этом свете и Милостивого только для верующих на Том Свете!

Эта Сура мекканского происхождения. Она была ниспослана Пророку Мухаммаду, мир Ему, до хиджры (переселения из Мекки в Медину).

Сура состоит из 7-ми Аятов. Она называется «Открывающая Книгу» («Аль-Фатиха») потому, что так назвал ее Пророк Мухаммад, мир Ему:

﴿فَاتِحَةُ الْكِتَابِ شِفَاءٌ مِنْ كُلِّ دَاءٍ إِلَّا السَّامَ﴾

««Открывающая Книгу» – лечение от любой болезни, кроме смерти».

Это первая Сура по порядку расположения в Благородном Кур`ане и первая Сура, ниспосланная полностью.

В этой Суре говорится об общем значении Кур`ана, который подтверждает Единобожие, является благой вестью для верующих, предупреждает о наказании неверующих и грешников, указывает на обязанность поклонения Господу, на путь к счастью в настоящей и будущей жизни и рассказывает о тех, которые повиновались Аллаху и обрели блаженство, и о тех, которые не повиновались Ему и оказались в убытке. Эта Сура называется «Мать Книги», о ней Пророк Мухаммад, мир Ему, сказал:

﴿لَا صَلَاةَ لِمَنْ لَمْ يَقْرَأْ بِأَمِّ الْكِتَابِ﴾

«Намаз не принимается без чтения «Матери Книги».

Толкование Суры 1 «АЛЬ – ФАТИХА»:

Аят 1:

﴿بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ﴾

«Начинаем с Именем Аллаха – Единого Всемогущего Создателя. Он – Милостивый, Дарующий Блага всем на Этом Свете и Вечно Милостивый только для верующих – на Том Свете».

Обычаем саляфитов и халифитов было начинать свои сочинения этим Аятом, так как он находится в начале каждой Суры Кур`ана, его нет только в Суре «Тауба». Начать свое благое дело с этого Аята является сунной, кроме тех случаев, о которых нам сообщается, с чего следует начинать. Например, Намаз начинается с Такбира (с произнесения слов «Аллаһу Акбар»). Чтение Ду`а` – со слов Хамдаля, например: «Аль-хамду лилляһ».

Что касается деяния, не дозволенного Шари`атом, то его нельзя начинать с чтения этого Аята. Например, нельзя с этого Аята начинать пить опьяняющие напитки. Некоторые ханафиты считали такой поступок отступлением от Ислама. Теологи сообщили, что отступлением от Веры в данном случае является то, когда человек пьющий спиртное желает получить благословение за это свое греховное деяние. В случае, если он желает защититься от вреда алкогольного напитка, то произнесение им Басмаля не является неверием, однако это является грехом. Нежелательно начинать этим Аятом деяния, относящиеся Шари`атом к нежелательным.

Аят 2:

﴿الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ﴾

«Хвала Аллаһу, Господу миров, за все блага, которые Он даровал Своим рабам. Вся слава – Аллаһу, Творцу и Господу миров».

Словом «Аль-`Алямин» обозначаются мир людей, мир джиннов, мир Ангелов, мир животных и др.

Аят 3:

﴿ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ ﴾

«Он – Ар-Роҳман (Милостивый для всех на Этом Свете), Ар-Роҳим (Милостивый только для верующих – на Том Свете)».

Аят 4:

﴿ مَا لِكَ يَوْمَ الدِّينِ ﴾

«Аллаһ – Единственный Властелин Судного Дня, Дня Расчёта и Воздаяния. И в этот День никто, кроме Него, не властен ни над чем». Разумеется, что Аллаһ властвует надо всем вечно, а в этом Аяте указано особое величие и грандиозность Судного Дня.

Аят 5:

﴿ إِيَّاكَ نَعْبُدُ وَإِيَّاكَ نَسْتَعِينُ ﴾

«Тебе Одному мы совершаем наивысшую степень поклонения и к Тебе взываем об особой помощи», в понятии того, что только Аллаһ Всевышний создает рабу то, что ему полезно и то, что необходимо для этой жизни. Это не означает, что абсолютно нельзя просить о помощи созданных.

Доказательством тому является изречение Пророка Мухаммада, которое передал Ат-Тирмизий:

﴿ وَاللَّهُ فِي عَوْنِ الْعَبْدِ مَا كَانَ الْعَبْدُ فِي عَوْنِ أَخِيهِ ﴾

Это означает: «Аллаһ помогает Своему рабу, пока раб помогает своему брату».

Аят 6:

﴿ إِهْدِنَا الصِّرَاطَ الْمُسْتَقِيمَ ﴾

«Сохрани нас на Пути Истины (Пути Ислама), блага и счастья».

Аят 7:

﴿ صِرَاطَ الَّذِينَ أَنْعَمْتَ عَلَيْهِمْ غَيْرِ الْمَغْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ ﴾

«Веди нас по Пути Твоих благочестивых рабов, которым Ты даровал верить в Тебя и которым Ты оказал Свою Милость, направив их по Прямому Пути (пути Ислама), по Пути тех, которых Ты облагодетельствовал (по Пути Пророков и Ангелов). Но не по Пути тех, которых Ты наказал, и которые сбились с Пути Истины и блага, отклонившись от Веры в Тебя, не проявив повиновения Тебе».

Теологи Ислама единодушно подтвердили что «Амин» не является словом Кур`ана. Значение этого слова таково: «О, Аллах, даруй мне то, о чем я просил». Является сунной произнести «Амин» после чтения Суры «Аль-Фатиха» в Намазе.

Имам Аль-Бухарий и другие передали следующее изречение Пророка Мухаммада, мир Ему:

﴿ إِذَا قَالَ الْإِمَامُ غَيْرِ الْمَعْضُوبِ عَلَيْهِمْ وَلَا الضَّالِّينَ فَقُولُوا آمِينَ ﴾

Это означает: «После того, как имам произнес последние слова в Суре «Аль-Фатиха», скажите: «Амин»».

Толкование Аята «АЛЬ-КУРСИЙ»

Аят «Аль-Курсий» считают особенным среди Аятов Кур`ана». «Величайший из Аятов Кур`ана» – говорил о нем Пророк Мухаммад, мир Ему:

﴿ إِنَّهَا سَيِّدَةُ آيِ الْقُرْآنِ ﴾

Это изречение передал Убай ибн Кя`б. Данный Аят читают для сохранности, для улучшения памяти, успокоения, в целях защиты от сглаза, джиннов и магии, а также для лечения. Аят, который написан на бумаге, носят как хирз для защиты. Чтением Аята изгоняют из человека джиннов.

В этом Аяте говорится об Аллахе Всевышнем, Едином Боге:

﴿ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ﴾

/Аллаһу ля иляһа илля һуа/

«Нет божества кроме Аллаха, Одного-Единственного Создателя. Никто и ничто не достойно поклонения кроме Аллаха».

﴿ الْحَيُّ الْقَيُّومُ ﴾

/Аль-Хайюль-Кайюм/

«Он – Живой. Его Жизнь Вечна – без начала и без конца. Его Жизнь отличается от жизни созданных, то есть Его Жизнь – без духа, без крови, без тела и абсолютно не похожа на жизнь всякого другого. Мы живем при наличии тела, крови, души. Создатель существует не как всякое живое, и Его Жизнь отличается от жизни всех других существующих.

Аль-Кайюм – Всевышний не нуждается ни в ком и ни в чем. Все остальные нуждаются в Нем. Все, что входит во Вселенную – Рай, ад, земля, небо, Ангелы, джинны – нуждается в Аллахе Всевышнем».

Нельзя толковать слово «Аль-Кайюм», что якобы Аллах вошел в тело человека. Нельзя называть человека именем Кайюм или Роҳман. Можно называть только «Абдуль-Кайюм», «Абдур-Роҳман», то есть «раб Аллаха».

﴿ لَا تَأْخُذُهُ سِنَّةٌ وَلَا نَوْمٌ ﴾

/Ля та`хузуһу синату-уа ля науум/

«Он не имеет никаких недостатков, не спит и не устает».

В арабском языке слово «синат» означает «усталость». Аллах не изменяется, не переходит из одного состояния в другое: не спит, не устает. У человека же все постоянно изменяется. Один из великих теологов имам Абу Ханифа сказал: «Ни в коем случае Создатель не похож и не подобен созданному Им».

﴿ لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ﴾

/Ляһу ма фи-с-самауати уа ма филь-ард/

«Он – Властелин всего, Создатель небес и земли, того, что между ними, над ними, под ними».

﴿ مَنْ ذَا الَّذِي يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ ﴾

/Ман зяллязи яшфа`у `индаһу илля би`изниһ/

Пророк Мухаммад, мир Ему, говорил:

﴿ شَفَاعَتِي لِأَهْلِ الْكَبَائِرِ مِنْ أُمَّتِي ﴾

Это означает, что Пророк, мир Ему, заступится за тех из Его общины, кто совершил большие грехи и умер без покаяния.

Шафа‘ат (Заступничество)⁹ могут делать Пророки, Ангелы, теологи Ислама, распространявшие Веру, шахиды умершие на войне в защиту Ислама.

﴿يَعْلَمُ مَا بَيْنَ أَيْدِيهِمْ وَمَا خَلْفَهُمْ وَلَا يُحِيطُونَ بِشَيْءٍ مِنْ عِلْمِهِ إِلَّا بِمَا شَاءَ﴾

/Я‘ляму ма байна айдиһим уа ма хальфаһум уа ля юхыйтуна би шай‘им-мин ‘ильмиһи илля би-ма ша‘/.

«Аллаһ – Всезнающий. Жители небес и земли – Ангелы, люди, включая Пророков, Посланников, Аулия, и джинны – знают только то, что Аллаһ дал им знать. Обо всем знает только Аллаһ».

﴿وَسِعَ كُرْسِيُّهُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ﴾

/Уаси‘а курсийюһус-самауати уаль-‘ард/

«Аль-Курсий – грандиозное тело, которое находится в верхнем мире. По размерам оно намного больше, чем небеса и земли вместе взятые. Семь небес и семь земель по сравнению с Аль-Курсием – как кольцо, брошенное в пустыню».

﴿وَلَا يَؤُدُّهُ حِفْظُهُمَا وَهُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ﴾

/Уа ля я`удуһу хифзуһума уа һуаль-‘Алийюль-‘Азым/

Хифз – это слово означает защиту, сохранность. «По Воле Аллаһа Всевышнего сохраняются земля и небо, звезды, Вселенная – все это Ему не трудно сохранить в том виде, в каком Он их создал. Он не устает, сохраняя это».

Уа һуа – речь идет об Аллаһе Всевышнем.

Аль-‘Алийю – Всевышний Творец не имеет никаких недостатков, слабостей. Он не устает.

В этом Аяте имеются Имена Аллаһа. В них есть свой секрет, поэтому мы, читая этот Аят, просим Аллаһа Всевышнего об ограждении, благословении и защите.

⁹ Шафа‘ат – просьба одних о благе для других.

**Сура 112 «АЛЬ-ИХЛЯС»
(Мекканская Сура)**

**Во Имя Аллаһа, Милостивого для всех на Этом Свете и
Милостивого только для верующих на Том Свете!**

Эта Сура ниспослана в Мекке. Она состоит из четырех Аятов. Однажды Пророка, мир Ему, спросили о Его Господе. Из этой Суры мы знаем, что Ему было приказано ответить, что Аллаһ – Тот, Кому присущи все Совершенные Атрибуты (Сыфаты), Он – Единый и Единственный. К Нему обращаются за помощью в нужде. Он не нуждается ни в ком. Ему нет подобного и нет похожего на Него. Он не родил и не был рождён, и нет равного или подобного Ему.

Толкование Суры 112 «АЛЬ-ИХЛЯС»:

Аят 1:

﴿ قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ ﴾

«Скажи (о Мухаммад) тем, которые, издеваясь, просили, чтобы ты описал им твоего Господа: «Он – Аллаһ, Единый и Единственный Бог. И нет у Него соучастников».

Аят 2:

﴿ اللَّهُ الصَّمَدُ ﴾

«Аллаһ, Который не нуждается ни в ком и ни в чем, а все нуждаются в Нем».

Аят 3:

﴿ لَمْ يَلِدْ وَلَمْ يُولَدْ ﴾

«У Него нет детей, и Он не был рождён».

Аят 4:

﴿ وَلَمْ يَكُنْ لَهُ كُفُوًا أَحَدٌ ﴾

«И нет равного или подобного Ему».

Передали Абу Даууд и Ат-Тирмизий, что однажды Посланник Аллаха сказал одному из своих сподвижников:

رَوَى أَبُو دَاوُدَ وَالتِّرْمِذِيُّ أَنَّ الرَّسُولَ قَالَ لِرَجُلٍ مِنْ أَصْحَابِهِ: ﴿قُلْ﴾ فَلَمْ يَقُلْ شَيْئًا ثُمَّ قَالَ لَهُ: ﴿قُلْ﴾ فَلَمْ يَقُلْ شَيْئًا ثُمَّ قَالَ لَهُ: ﴿قُلْ﴾، قَالَ: يَا رَسُولَ اللَّهِ مَا أَقُولُ؟ قَالَ: ﴿قُلْ هُوَ اللَّهُ أَحَدٌ وَالْمَعْوَدَتَيْنِ حِينَ تُمَسِّي وَحِينَ تُصْبِحُ ثَلَاثَ مَرَّاتٍ يَكْفِيكَ مِنْ كُلِّ شَيْءٍ﴾

Это означает: «Скажи». Тот промолчал. Пророк второй раз произнес: «Скажи». Тот снова ничего не сказал в ответ. Еще раз Пророк Мухаммад, мир Ему, повторил: «Скажи». Человек спросил: «О Посланник Аллаха! Что мне сказать?» И тогда Пророк, мир Ему, ответил: «Повторяй Суры «Аль-Ихляс»; «Куль а'узу би-Роббиль-фаляк»; «Куль а'узу би-Роббин-нас» утром, когда проснешься, и вечером, перед сном, по 3 раза, и этого тебе будет достаточно для защиты от всего (любого зла)».

Сура 113 «АЛЬ-ФАЛЯК» (Мекканская Сура)

**Во Имя Аллаха, Милостивого для всех на Этом Свете и
Милостивого только для верующих на Том Свете!**

Сура «Аль-Фаляк» ниспослана в Мекке. Она состоит из пяти Аятов. В этой Суре мы взываем к Всевышнему с Мольбой о защите, сохранности и благополучии Общины нашего Пророка, мир Ему, обращаемся за защитой к своему Господу и ищем убежища от всякого из Его творений, которое может причинить зло, и от зла ночи, когда она темнеет, поскольку ночью души людей испытывают одиночество и беспокойство, и трудно избавиться от её вреда, а также от зла тех нечестивцев, которые стремятся сеять среди людей раздор и подрывают их добрые взаимоотношения, и от зла завистника, который желает, чтобы

другие рабы Аллаха лишились милости и благоденствия, которыми Аллах наделил их.

Толкование Суры 113 «АЛЬ-ФАЛЯК»:

Аят 1:

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ الْفَلَقِ ﴾

«Скажи: «Прошу Господа, Создавшего рассвет, который наступает после ухода ночи, о защите»».

Аят 2:

﴿ مِنْ شَرِّ مَا خَلَقَ ﴾

«От зла тех из творений Аллаха, которые способны на зло, и от зла которых может защитить только Тот, Кто властен над ними».

Аят 3:

﴿ وَمِنْ شَرِّ غَاسِقٍ إِذَا وَقَبَ ﴾

«От зла ночи, когда её темнота становится мрачной».

Аят 4:

﴿ وَمِنْ شَرِّ النَّفَّاثَاتِ فِي الْعُقَدِ ﴾

«От зла того, кто стремится сеять между людьми раздор».

Аят 5:

﴿ وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ ﴾

«От зла завистника, который желает, чтобы другие люди лишились милости и благоденствия, и прилагает к этому свои усилия».

Сура 114 «АН-НАС» (Мекканская Сура)

**Во Имя Аллаха, Милостивого для всех на Этом Свете и
Милостивого только для верующих на Том Свете!**

Сура «Ан-Нас» ниспослана в Мекке. Она состоит из шести Аятов. В этой Суре Аллах Всевышний приказывает Своему Пророку, мир Ему, обращаться к Нему, прося у Него защиты от большого зла, которое многие люди не замечают, поскольку оно происходит от их страстей и нечестивых прихотей и толкает их к совершению того, что Аллах запретил им. Это зло шайтанов, из людей или джиннов, которые искушают человека, исчезая при упоминании Имени Аллаха, будь они скрыты от наших глаз или видимы нами, и которые прикрывают своё искушение хитростью и обманом.

Толкование Суры 114 «АН-НАС»:

Аят 1:

﴿ قُلْ أَعُوذُ بِرَبِّ النَّاسِ ﴾

«Скажи: «Прошу Господа людей, Создателя их дел, о защите»».

Аль-‘Иzz ибн ‘Абдус-Салям сказал: «Раз Аллах повелел обращаться к Нему за помощью и защитой от их вреда, то понимаем, что именно Сам Всевышний предостерегает нас от этого».

Аят 2:

﴿ مَلِكِ النَّاسِ ﴾

«Властелина людей, имеющего полную власть над ними – правителями и подвластными им».

Аят 3:

﴿ إِلَهِ النَّاسِ ﴾

«Бога людей, Которого они обязаны полностью подчиняться, а Он властен делать с ними всё, что хочет».

Аят 4:

﴿ مِنْ شَرِّ الْوَسْوَاسِ الْخَنَّاسِ ﴾

«От зла того, кто искушает людей, побуждая их совершать греховные деяния, и исчезает, если обращаешься к Аллаху, прося защитить от него».

Аят 5:

﴿ الَّذِي يُوسِّسُ فِي صُدُورِ النَّاسِ ﴾

«Который незаметно искушает сердца людей, внушая то, что их совершит и отвлечет от Прямого пути».

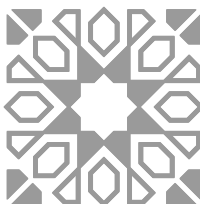
Аят 6:

﴿ مِنَ الْجِنَّةِ وَالنَّاسِ ﴾

«Будь этот искушитель из числа джиннов или же людей».

Для лечения рекомендуется читать:

- Аль-Фатиха – 7 раз
- Аль-Курсий – 7 раз
- Аль-Ихляс – от 3-х до 11-ти раз
- Аль-Фаляк – от 3-х до 11-ти раз
- Ан-Нас – от 3-х до 11-ти раз



ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ ЗА ЧТЕНИЕ КУР`АНА ИЛИ ЗИКРА

Хвала Аллаху – Создателю всего, Существуящему вечно без начала, без конца и без места.

Обращаемся с просьбой, чтобы наилучшее почтение было нашему Пророку Мухаммаду, мир Ему, Его сподвижникам и тем, кто последовал за ними.

Имам ‘Али, да благословит его Аллах, сказал:

﴿مَنْ قَرَأَ الْقُرْآنَ فِي الصَّلَاةِ قَائِمًا كَانَ لَهُ بِكُلِّ حَرْفٍ مِائَةَ حَسَنَةٍ وَمَنْ قَرَأَ قَاعِدًا كَانَ لَهُ بِكُلِّ حَرْفٍ خَمْسُونَ حَسَنَةً وَمَنْ قَرَأَهُ فِي غَيْرِ صَلَاةٍ كَانَ لَهُ بِكُلِّ حَرْفٍ عَشْرَ حَسَنَاتٍ وَمَنْ اسْتَمَعَ إِلَى كِتَابِ اللَّهِ كَانَ لَهُ بِكُلِّ حَرْفٍ حَسَنَةً﴾

«Кто при совершении Намаза стоя читал из Кур`ана, то за каждую произнесенную букву получит сто вознаграждений, а за чтение сидя – пятьдесят вознаграждений. Кто читал Кур`ан не во время Намаза, то за каждую букву получит десять вознаграждений, а кто слушал чтение Кур`ана, то за каждую букву ему будет одно вознаграждение».

Мой брат-мусульманин, воистину, в чтении Кур`ана есть большая польза – оно оставляет глубокий след и озаряет сердце особым светом. Поэтому необходимо, чтобы у тебя был конкретный вирд (обещание регулярно выполнять конкретные ритуалы) при его чтении – постоянно выполнять это ежедневно или каждую ночь. Необходимо при чтении Кур`ана вникать в содержание слов, стараться жить ими, чтобы они помогли укрепить твою веру. И бери себе это как одно из полезных средств при чтении с тартилем (нараспев), чтобы напоминало тебе о Могуществе Аллаха Всевышнего, чистого от всех недостатков, даровавшего тебе Ислам и Пророка Мухаммада, мир Ему. При этом думай, что именно это Речь Аллаха, которая не похожа на речь созданных, в которой Он повелел тебе соблюдать обязанности и предупредил о наказании на Том Свете при невыполнении их. При чтении Аятов, связанных с вопросом о Единобожии и восхваления Аллаха, имей особое ощущение в сердце, помогающее чувствовать Величие Всевышнего. При чтении Аятов, в которых сказано о тех, кто

соблюдает повеления, и о тех, кто их нарушает, у тебя должен быть страх и смирение. Когда читаешь Аяты, в которых говорится о соблюдении Повелений Аллаха, чувствуй радость от ожидания Рая. Читай Аяты, в которых Господь повелевает и предостерегает, чтобы люди были благодарными, признающими свои недостатки и слабости, просящими прощение и имеющими уверенность и желание не расслабляться, а улучшать свое поведение. Будь тем, кто помнит те Суры и Аяты из Кур`ана, о которых сказано в Хадисе Пророка Мухаммада, мир Ему, где Он дает совет, в какое именно время читать их. Например, каждую ночь читать Суры «Аль-Мульк», «Аль-Уакы‘ah» и последние два Аята из Суры «Аль-Бақара», Суру «Ад-Духан» (вечером с воскресенья на понедельник и с четверга на пятницу) и «Аль-Кяхф» (четверг и день пятницы).

А также есть большое благо в чтении утром и вечером начала Суры «Аль-Хадид» (1-ые Аяты), последних Аятов из Суры «Аль-Хашр», последних трех Сур из Кур`ана по три раза. Перед сном читайте Суры «Аль-Кяфирун», «Аль-Ихляс», «Аль-Фаляк», «Ан-Нас» и Аят «Аль-Курсий».

Также стремись приобретать религиозных знаний от учителя. Это важно для того, чтобы суметь получить еще больше знаний о Сыфатах Аллаха и Его Действиях, и чтобы знать, что велено тебе делать, чтобы быть покорным Ему, чтобы знать, что тебе запрещено, чтобы не нарушать и не грешить. Именно такое знание дает тебе особое наследие (вести себя таким образом, чтобы эта жизнь не отвлекала от самого важного и необходимого) для Того Света. Эти знания откроют тебе глаза на твои недостатки, плохие поступки и на происки твоих врагов. Поэтому, если у тебя есть желание и сила идти дальше по этому пути, постоянно читай Хадисы и их толкование по тем религиозным знаниям, которые получил от достоверного, знающего человека. И стремись изучать Хадисы и их толкование с таким учителем, который желает тебе добра, дает советы, желает укрепить твою Веру. Именно так для тебя откроется широкая дорога, и ты будешь на правильном пути.

Если кто-то скажет, что самостоятельно читает только то, что понимает, и в этом нет никакой опасности, как ему кажется, то говорим ему, что он может попасть в заблуждение. Очень часто встречаются люди, которые самостоятельно изучают тексты и оказываются в числе атеистов или придающих Аллаху подобие. Воистину, нет ограждения от попадания в грех и нет силы соблюдать повеления Всевышнего, кроме как от Аллаха.

Мой брат мусульманин, читай Зикр и вспоминай Аллаха, воистину, результат найдешь в своем сердце – это особое радостное и сладостное ощущение, которое не идет ни в какое сравнение с жизненными наслаждениями.

И знай, что наилучший Зикр – это тот, который повторяется сердцем и произносится языком. Именно в сердце ощущается значимость слов Зикра, как например, тақдиса, тасбиха, таһлиля со знанием значения Зикра.

Трудись таким образом, чтобы твой язык был влажным от повторения Зикра – восхвалений и воспоминаний Аллаха Всевышнего.

И среди самых устоявшихся видов вирда или Зикра, которые выполняются после Намаза и имеют свое преимущество, свои особенности, – это такие:

اللَّهُمَّ أَعِنَّا عَلَى ذِكْرِكَ وَشُكْرِكَ وَطَاعَتِكَ وَحُسْنِ عِبَادَتِكَ

/Аллаһумма а‘инни ‘аля зикрия уа шукрия уа то‘атия уа хусни ‘ибадатик/ –

«Господи! Дай мне всегда повторять Зикр, быть благодарным Тебе, быть покорным Тебе, и еще лучше соблюдать Твои повеления».

Кроме этого, повторяй тасбих 33 раза, тахмид – 33 раза, такбир – 33 раза и 1 раз:

لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ

يُحْيِي وَيُمِيتُ وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

/Ля иляһа илляллаһ уахдаһу ля шарикия ляһ, ляһуль-мульку уа ляһуль-хамду юхь`йи уа юмиту уа һуа ‘аля кулли шай`ин қадир/ –

«Нет божества кроме Аллаха – Единственного Создателя. Вся власть принадлежит Ему, все восхваления Ему, воистину, Он – Всемогущ, Он – Создатель жизни и смерти».

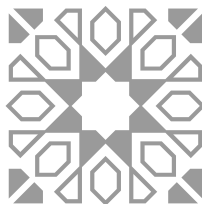
Советуют повторять эти слова после утреннего Намаза и после вечернего по десять раз, не вставая, сразу после «Саляма». За чтение Зикра снимается десять больших грехов. Не забудь в своем ритуале повторять Салауат – просить наилучшее почтение нашему Пророку. Воистину, в этом есть связь между тобой и Пророком Аллаха. Аллах Всевышний сказал в Суре 33 «Аль-Ахзаб», Аяте 56:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا صَلُّوا عَلَيْهِ وَسَلِّمُوا تَسْلِيمًا﴾

Это означает: **«О верующие, произносите восхваления и приветствия Пророку Мухаммаду, мир Ему».**

И чаще, дорогой мусульманин, повторяй Салауат в адрес Посланника Аллаха в ночь с четверга на пятницу и в пятницу. Об этом говорил сам Пророк Мухаммад, мир Ему. Больше читай Салауат именно в адрес Пророка Мухаммада, мир Ему, – это передается Пророку.

О Аллах, помоги нам часто повторять Зикр и восхвалять, выражать благодарность, быть покорными Тебе, Ты – Всемиловит, наш Господь Аллах.



ПОЗИЦИЯ ИСЛАМА В ОТНОШЕНИИ ПЕРЕВОДА СВЯЩЕННОГО КУР`АНА НА ДРУГИЕ ЯЗЫКИ

Кур`ан – это Речь Всевышнего, ниспосланная нам и зафиксированная на страницах мусхафа на арабском языке.

Несмотря на то, что она написана на арабском языке, не означает, что любой араб может его взять и читать, как художественное произведение, и понимать так, как он хочет. Для того чтобы правильно понимать текст Кур`ана, нужно получить необходимые знания. Приведем следующий пример: человек для того, чтобы стать врачом или же специалистом в какой-либо другой области, проходит специальную подготовку, а не получает знания, читая книги.

Арабы, для того чтобы правильно понимать смысл Священной Книги, изучают с помощью учителей тафсиры (толкования). Существуют разные виды тафсиров: краткие и более подробные, насчитывающие не один том. Пророк Мухаммад, мир Ему, учил нас, что необходимые знания по религии нужно передавать из уст в уста, от учителя к ученику. Сначала ученик должен получить необходимый минимум религиозных знаний, далее изучать более подробно. Один из сахаба¹⁰ говорил, что он вначале научился вере, а потом знанию Кур`ана и благодаря этому его вера стала сильнее.

Религиозные знания необходимо получать у достоверных людей, получивших знания от учителя, который в свою очередь имеет правильные убеждения и достоверных наставников. Умирая с неправильными знаниями и убеждениями, человек попадет в ад, где будет пребывать вечно. Если же человек следует Истинным путем до конца своей жизни то попадет в Рай, где будет пребывать вечно.

Сказано в Кур`ане (Сура 3 «Али ‘Имран», Аят 7):

﴿هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ عَلَيْكَ الْكِتَابَ مِنْهُ آيَاتٌ مُحْكَمَاتٌ

هُنَّ أُمُّ الْكِتَابِ وَأُخْرُ مُتَشَابِهَاتٍ﴾

¹⁰ Сахаба – сподвижник Пророка Мухаммада, мир Ему.

Это означает, что Аллах ниспослал Пророку Мухаммаду, мир Ему, Небесное Писание – Кур`ан, Которое содержит Аяты мухаммат, Они мать Книги, и Аяты муташабиहत.

Аяты мухаммат – это Аяты, слова которых имеют прямое, конкретное значение, ясное по смыслу.

Аяты муташабиहत – это Аяты, слова которых на арабском языке имеют несколько значений и требуют правильного толкования. Толкуя Аяты муташабиहत, необходимо руководствоваться Аятами мухаммат, чтобы толкование Аятов муташабиहत не расходилось с их смыслом. Передано от Пророка Мухаммада, мир Ему, что нужно придерживаться и соблюдать Аяты мухаммат и верить в Аяты муташабиहत.

Сказано в Кур`ане, что люди, в сердцах которых уклонение от Истинного пути, вводят других в заблуждение и сеют раскол, пытаясь толковать Аяты муташабиहत, не основываясь на Аяты мухаммат. Аллах даровал благочестивым теологам знать значение Аятов муташабиहत, но значение некоторых знает только Аллах. Теологи имеют твердые знания и верят в то, что ниспослано от Господа.

Особенность Кур`ана заключается в том, что его нельзя переводить дословно на какой-либо другой язык. Сахаба и мусульмане, которые были после них, не делали перевод Кур`ана на другие языки и распространили Ислам от Китая до Испании за 24 года. Люди ездили по исламским странам и получали знания от наставников. До последнего времени никто не сделал перевода Священной Книги.

На другой язык разрешается переводить значение Аятов Кур`ана, а что касается дословного перевода всех Аятов – это харам.

Аллах Всевышний в Суре 3 «Юсуф» Аят 2 сказал:

﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْءَانًا عَرَبِيًّا ﴾

Это означает: «Воистину, Кур`ан-Карим был ниспослан на арабском языке».

Этот Аят служит доказательством того, что Кур`ан-Карим ниспослан на арабском языке, поэтому читаем его и пишем на арабском языке. Когда кому-то говорим, чтобы читал Кур`ан, он не будет читать его на русском, французском или на других

языках, а будет читать только на арабском. Когда говорим кому-нибудь, чтобы писал Аят из Кур`ана, то необходимо писать этот Аят только на арабском языке, как он был ниспослан. Когда мы говорим о Кур`ане, то имеем в виду, что он ниспослан Пророку, мир Ему, и читается и пишется на арабском языке. Если же говорят, что не арабам сложно понимать Ислам и Шари`ат, отвечаем, что можно переводить толкование Аятов Кур`ана, но чтобы толковать Священную Книгу в первую очередь необходимо иметь твердые и правильные религиозные знания, глубоко понимать Ислам, содержание Небесного Писания, хорошо знать арабский язык и его тонкости. Переводить нужно то, что имеет ясный смысл, и не говорить, что это – Кур`ан, а говорить, что это толкование значения слов Священной Книги. Арабский язык – довольно богатый язык, одно слово может иметь до 16 значений. Иногда в русском языке невозможно передать все оттенки арабского слова и подобрать слово, передающее все тонкости смысла арабского оригинала. Поэтому невозможно сделать дословный перевод Кур`ана на русский и другие языки. Например, слово «ашшаду» не имеет точного значения в русском языке, есть слова, похожие по смыслу, но не передающие всех особенностей этого слова.

В некоторых книгах, которые называются «Кур`ан на русском языке» или «Кур`ан на английском языке» есть так называемый «перевод» Сур, которые начинаются с отдельных букв, как в Суре 2 «Аль-Бақара» «الم», но в так называемом переводе написано русскими буквами (А. Л. М.), что не является переводом значений.

Например, при переводе: «Бисмилляһир-Рахманир-Рахим», многие допускают ошибку в переводе Имени Аллаһа Всевышнего «Ар-Рахман». Это Имя Всевышнего означает, что Его Милость в этой жизни всем. «Ар-Рахим» означает, что Его особая Милость – только для верующих в Конце Света, когда будет Судный День. Верующий войдет в Рай, а кяфиры с тех пор, как попадут в могилу, будут страдать, они не получают никакой милости. Имя Аллаһа «Ар-Рахим» некоторые переводят неправильно и говорят «милосердный». Это слово состоит из

двух корней слов «милость» и «сердце». Если в русском языке нет равнозначных слов, то нужно подробно объяснять значение этого слова, даже если придется написать не одну страницу. Это будет называться тафси́ром. Слово «Ислам» означает покорность Единому Богу в соответствии с Шари‘атом. В русском языке нет одного слова для объяснения этого религиозного термина. Также нельзя объяснить одним словом арабские слова «аль-ууду`», «наджа́са» и так далее. Или, например, что написано на русском языке в качестве перевода Аята: «Аллаһу нурус-самауати уаль-ард». Сказано в Кур`ане «Аллаһ», потом слово «нур», затем «ас-самауат» и «аль-ард». Слово «аль-ард» – это земля; «ас-самауат» – это небеса; слово «нур» – если дословно, то на французском это – «lumière», на русском – это «свет», но этот дословный перевод не подходит, потому что на французском «lumière» или на русском «свет» означают какое-либо освещение, а на арабском слово «нур» имеет много значений. В этом Айте оно означает «Дарующий Истинный путь», «Дарующий свет истинной веры». Когда речь идет об Аллаһе, то ни в коем случае нельзя думать что Аллаһ – свет или какое-то освещение, как луна, солнце и тому подобное, потому что любое освещение создано Аллаһом. Аллаһ не похож ни на что, и нет ничего, подобного Ему.

На сегодняшний день существует несколько разных попыток перевода Священного Кур`ана на русский язык (как, впрочем, и на другие языки народов мира). Согласно учению Ислама, однако, все они являются незаконными, то есть нарушающими установленный в Шари‘ате запрет на перевод (подстрочник) Священного текста¹¹. Допустимо же, согласно религии, переводить только толкование (тафси́р) Аятов Кур`ана, то есть доносить их смысл. Попытки же перевода Кур`ана на русский язык, существующие на сегодняшний день, представляют собой не толкования Священного Писания авторитетных Исламских теологов, переведенные на русский язык, а лишь дословные переводы текста Кур`ана, грешащие

¹¹ Во многом благодаря этому запрету Священный текст Кур`ана сохранился в неизменном виде – таким, каким он был ниспослан Пророку Мухаммаду, мир Ему, свыше 14-ти веков назад

вопиющими ошибками по вопросам учения Ислама, в том числе, – по основополагающим из них.

Мусульмане нуждаются в тафсире, дающем правильное толкование Священной Книги на русском и на других языках. Но, к сожалению, в наше время нет теологов Ислама, которые бы в совершенстве владели русским языком и могли бы составить на нем тафсир Кур`ана.

Большинство попыток перевода Кур`ана принадлежат перу ориенталистов, или, как их принято называть, востоковедов. Мусульмане же относятся к этим переводам с большой осторожностью. Для того есть много причин, и одна из них та, что авторами этих переводов являются, в основном, немусульмане, не обладающие должными познаниями в Исламе (как в религиозном учении, так и в сфере духа Ислама), что, в частности, останавливает мусульман от того, чтобы всецело доверять данным переводам.

Другая же часть авторов переводов Кур`ана – недостаточно подготовленные в области теологии Ислама мусульмане, что также служит для нас причиной отвергать их переводы. Подчас такие попытки передачи смысла Священной Книги искажают Истину Ислама: в большинстве из них авторы придают Богу подобие, а в некоторых переводах даже находят отражение атеистические представления их авторов! Таким образом, рассматривая существующие попытки перевода Кур`ана на русский язык, мы можем не без оснований утверждать, что смысл переведенного в них сводится к субъективному пониманию Священного текста авторами переводов в рамках их ограниченного знания арабского языка и религии. Тогда как стремящийся к познанию Кур`ана человек ищет другого: истинного смысла Священного Писания, ниспосланного Всевышним Богом. Очевидно, что такие переводы Кур`ана не могут служить достоверным источником знаний по Исламу.

Возможно, что переводчики преследуют цель – донести до людей смысл Священной Книги, однако отчего они не обращаются к тафсирам Кур`ана, давно составленным авторитетными учеными Ислама, общепризнанным среди мусульман, а пытаются написать

свою версию? Этим они не помогают делу распространения религии, а, наоборот, – наносят вред.

Таким образом, постигать смысл Кур`ана возможно только посредством тафсира-толкования, подготовленного авторитетным ученым Ислама: в нем верно, в соответствии с религией, дается толкование фраз и слов в Аятах, рассказывается о причинах ниспослания, ситуациях, при которых те или иные Аяты Кур`ана были переданы нашему Пророку, мир Ему

В связи с многочисленностью изданий переводов на русский язык разных авторов – Крачковского, Саблукова, В.Пороховой, Османова и других, – и большими их тиражами у части интересующейся Исламом аудитории стало складываться впечатление, что перевод Кур`ана – дело приемлемое, не входящее в противоречие с Исламом. Так, некоторые люди в своей неграмотности дошли до такой степени, что говорят: «Я читал Кур`ан Пороховой». Но разве переводчик является автором Священного текста? Таковым не был даже сам Пророк Мухаммад, мир Ему, которому Кур`ан был ниспослан! Священный Кур`ан – это «Калямуллаh», – Речь Бога, обращенная к нам, или «Слово Божье» (следует напомнить, что, в данном случае, когда мы говорим о Кур`ане, называя его «Речью Бога», то имеются в виду ниспосланные Аяты, звуки, слова, из которых состоит Кур`анический текст; если же мы говорим об Атрибуте Бога – «Речь», то имеется в виду Вечный Божественный Атрибут, не подобный речи созданных: Речь Бога не является словом, звуком, голосом, Она не прерывается, не представляет из себя какой-либо язык, Речь Аллаhа вечна). Также от некоторых людей можно услышать такие слова, они говорят: «Я читал Кур`ан на русском (турецком, английском, или другом) языке». Однако, каждому мусульманину известно, что Священное Писание – Кур`ан – было ниспослано Аллахом Пророку Мухаммаду, мир Ему, на арабском языке. Поэтому язык Кур`ана только один – арабский. И не существует «других языков Кур`ана»!

О попытке перевода Кур`ана Валерии Пороховой

Несколько лет назад проявилась еще одна опасная тенденция: стали выходить новые попытки перевода Кур`ана, однако автор отрекомендовывает их как «Переводы смыслов» (!). Очевидно, что это, мягко говоря, несоответствие может способствовать отходу людей в сторону от истинного понимания Священной Книги.

Описываемый перевод издается обычно при поддержке – материальной и гуманитарной – организаций с Исламскими названиями, что находит отражение в самой книге: в ней помещены их рекомендательные отзывы о данном переводе. Кроме того, в ряде последних изданий этой книги публикуется настоящий, арабский, текст самого Кур`ана. Все это в глазах людей прибавляет «вес» данному изданию, которое за последние годы успело приобрести популярность, как среди мусульман, так и немусульман, проявляющих интерес к нашей религии. Речь идет о книге Валерии Пороховой, названной ею «Коран. Перевод смыслов» (в части изданий эта книга носит следующее название: «Коран. Перевод смыслов и комментарий Валерии Пороховой») под редакцией Мухаммада Саида Ар-Рошда. Между тем, данная книга, как и переводы других авторов, не может претендовать на статус авторитетного источника сведений о содержании Кур`ана. К примерам из книги В. Пороховой, иллюстрирующим это утверждение, мы обратимся позже. Сейчас же добавим еще несколько штрихов к портрету тех, кто стоит за данным идеологическим изданием.

В 3-м, дополненном и переработанном, издании (за 1997 год) перевода В.Пороховой, выпущенном тиражом 21000 экземпляров, было помещено данное автору Каирским Исламским Университетом «Аль-Азхар» разрешение на печатание арабского текста Кур`ана, без которого нельзя выпустить ни один экземпляр Кур`ана в мире. Автор использовала этот факт для увеличения популярности своего перевода, исказив, однако, истину: в многочисленных интервью, данных ею различным периодическим изданиям, она заявляла, что авторитетный в Исламском мире египетский Университет якобы подтвердил правильность ее перевода, и этот труд, по ее словам, является первым канонизированным переводом Кур`ана на русский язык. На эти ложные заявления реакция как российской, так и египетской сторон не замедлила последовать. 19 июня 1997 г. Председатель Духовного Управления мусульман Европейской части России (Московского муфтията) Равиль Гайнутдин направил запрос

(письмо № 126) в Посольство Египта в Москве, в котором он просил прокомментировать слова В.Пороховой, сказанные ею в интервью крупной российской газете «Известия» (6 июня 1997 г.), о якобы канонизации ее перевода. В ответном письме Египетского Посольства (28 июля 1997 г.) дается опровержение заявлениям В. Пороховой. Кроме того говорится, что никакой перевод не может быть адекватен содержанию Священного текста, в не зависимости от того, кто осуществляет перевод Кур`ана с арабского языка, на котором он был ниспослан Пророку Мухаммаду, мир Ему, на любой другой язык.

К сожалению, в этом, 3-м издании, книги В.Пороховой есть еще одна лжерекомендация. На этот раз, вероятно, снова из-за желания еще больше популяризировать свою книгу, издатели ссылаются уже на другую авторитетную инстанцию, утверждая, что их книга одобрена Министерством религии и Вакфов Объединенных Арабских Эмиратов. Подтверждением неправдивости и этой «рекомендации» является официальный запрет, наложенный на распространение издания В. Пороховой под редакцией М. Ар-Рошда Министерством религии и Вакфов ОАЭ (г. Дубай) в июле 1997 г., сообщения о чем были опубликованы в известных арабских газетах «Аль-Иттихад» и «Аль-Халидж» от 17 и 18 июля 1997 г., а также в других СМИ в мире. Изучавшая перевод специальная комиссия, помимо серьезных замечаний к самому переводу Священного текста, выразила свои претензии и к предисловию издания, пропагандирующего, по их заключению, «идеи коммунизма, крестовых походов и иудаизма».

Также негативное мнение о переводе Пороховой выразил Совет послов арабских государств в Москве (при Миссии Лиги арабских государств в Москве) на своем заседании 4 июня 1998 г., в котором приняли участие представители 19-ти арабских стран. Вот выдержка из Протокола данного заседания: «Совет отметил наличие в настоящее время многочисленных переводов Корана, например, того, который был сделан женой сирийского гражданина Мухаммеда Рошда г. В. Пороховой... Следует принять во внимание, что по заключению, сделанному известным Университетом «Аль-Азхар», в этом переводе допущены многочисленные искажения, о чем были проинформированы все министерства вакуфов арабских государств».

Нами также было обнаружено подобное издание, выпущенное в том же 1997 г., но с той разницей, что в нем, в отличие от ранее указанного издания, не было подложных «одобрений» «Аль-Азхара» и Министерства религии и Вакфов ОАЭ. Данное издание было, однако, дополнено текстом на персидском языке, гласящем, что оно одобрено

соответствующим органом по распространению Священного Кур`ана в г. Тегеране (Иран). Удивляет также и то, что в данной версии в тексте на английском языке было указано, что это 1-е издание, и, по-видимому, в связи с этим не было никакого упоминания о предыдущих изданиях книги. Более всего нас огорчило то, что, как оказалось, во второй (иранской) версии в оригинальном (арабском) тексте Кур`ана отсутствовало целое слово (!): в Аяте 25 Суры 12 «Юсуф». И все это было нами замечено лишь при поверхностном беглом просмотре, поскольку полностью текст обоих изданий проверен нами не был.

Обратимся непосредственно к тексту перевода Кур`ана В.Пороховой (издание 3-е, дополненное и переработанное, 1997 г.) и укажем на некоторые из выявленных в нем несоответствий учению Ислама.

- Слова «Бисмилляһир-Роҳманир-Роҳим» переведены на русский язык дословно и не дают нам правильного толкования. Особенно слово «Ар-Роҳим».

- Слово «СубханАллаһ». Переводчик вместо правильного толкования, что Аллаһ чист от всяких недостатков, иногда приводит значение этого слова, как: Хвала Аллаһу, а это обозначает выражение восхваления (2:32 на странице 25). В других же местах автор оставляет арабские слова без перевода и пишет с искаженной русской транскрипцией: «Субхан Алла» (21:26 на странице 343). Для сравнения – см. 21:22 на странице 342.

- Также это слово не было переведено и оставлено в русской транскрипции при толковании Суры 9 «Ат-Таубат» (9:31 на странице 210), где написано: «Субханагу!». На странице 37 при толковании 116 Аята Суры «Аль-Бақара» автор пишет то, что противоречит убеждениям мусульман говоря об Аллаһе, что Он якобы взял сына на Себя.

- Слово «Ханиф». В одних случаях автор оставляет это слово без перевода в русской транскрипции. В других случаях переводит, но дает неполное его значение.

Отсюда видно, что одни и те же слова Священного Кур`ана автор толкует по-разному таким образом, что ищущий правильное толкование не находит полного смысла, к примеру, таких арабских слов как: «муслим», «такуа», «мунафиқ», «Аль-‘Арш», «Аль-Курсий».

Так, слово «Аль-Курсий» в одном месте автор переводит как «трон» (2:255 на странице 61), а в другом месте как «вокруг трона» переводится уже другое слово – «Аль-‘Арш» (39:75 на странице 486).

- В переводе отдельных Аятов, в которых говорится о Всевышнем Аллахе, автор приписывает Ему подобие и качества, присущие созданным, что полностью противоречит Исламскому убеждению по вопросу Единобожия. Например, вместо слов «Воля Всевышнего» он пишет такие слова, как «желание» (13:39 на странице 273 и 7:155 на странице 188) и «вершит Свой План» (12:21 на странице 256).
- Дословно переводя Аят 4 Суры «Саджат» (в переводе – на странице 434), автор пишет об Аллахе: “*Утвердился на Престоле*”, тем самым придает Всевышнему подобие.
- Также, прямолинейно переводя слова в Аяте, автор пишет, что Аллах якобы имеет “*собственные руки*” (Сура 38 «Сад», Аят 75, в переводе – странице 477), тем самым, приписывая Богу части тела.
- На странице 37 (2:115) автор пишет об Аллахе: «...лик Господа везде...», приписывая Богу качество созданного. Об этом автор пишет также и в других местах перевода, и в комментариях в конце книги.
- В другом месте автор также дала Аяту буквальный перевод, что привело к приписыванию Аллаху движения, – переводчик пишет, что якобы Аллах сказал о Себе: «...*Мы проходим по земле...*” (Сура 13 «Ар-Ра’д», Аят 41, в переводе – страница 273).
- Искажая в почти дословном переводе значения Прекрасных Имен Аллаха Всевышнего, – Аль-Аууаль, Аль-Дхир, Аз-Захир и Аль-Батын (Сура 57 «Аль-Хадид», Аят 3, в переводе – страница 557), автор пишет об Аллахе: “...*начало, конец, явь и тайна...*”.
- Приписывание Богу качеств созданных В.Порохова допускает также в следующих местах своего дословного перевода – она пишет: “...*и явится твой Бог*” (Сура 89 «Аль-Фаджр», Аят 22, в переводе – страница 616) и “...*стал замысливать сам Бог*” (Сура 3 «Али ‘Имран», Аят 54, в переводе – страница 76).
- На странице 608 (82:29) автор переводит арабское слово как «повелит», но на самом деле это слово обозначает «хочет», – в результате чего полностью меняется смысл арабского текста.
- В Комментариях в конце своей книги (п.1) на странице 631 автор пишет об Аллахе, называя Его таким не достойным Его Величия словом, как “*Суперразум*” (!). Также она придумывает Ему новое имя-эпитет, заимствование из терминологии буддизма (!) – “*Абсолют*” (страница 631).
- И далее, на той же странице, автор написала следующие слова (да защитит нас Аллах от такого Богохульства!)¹²: “...*в качестве*

¹² данного текста, однако, нет в иранском издании.

*Верховного Высшего Начала (!) выступает Божественная монада (!), условно именуемая (?!) «Бог», «Господь» (!), что является **отправным элементом** (!) всего сущего, первоисточником всякой жизни и в своем безусловном совершенстве не обладает сущностью (!!); в непосредственной близости (!) от Него пребывает сфера божественно-сущностного (!), откуда происходят первые, обретенные форму (ангелы, джинны); вслед за ними – небольшая группа “старейшин – “Верховное собрание Святых” (см. в В.З.; “Псалтырь”, псалом 88, ст.6)”.*

Как говорится, без комментариев. Эти несколько строк авторского текста могут сказать даже малоподготовленному в религии мусульманину о полнейшей некомпетентности в вопросах Ислама человека, из-под пера которого вышла эта чудовищная «ересь»! Абсолютно ясно, что автор не обладает даже необходимым минимумом знаний по религии, за перевод Священного Писания которой он взялся. Тогда как ответственной работой по подготовке толкования Кур`ана может заниматься только высокообразованный теолог, каких в мире крайне мало – единицы!

На непонимание автором сути нашей религии указывает и то, что за «аргументами» автор обращается к неисламским источникам. Однако, нуждается ли здравомыслящий мусульманин в том, чтобы черпать знания по своей религии из источников других религий?!

Отметим, что этот вышеприведенный текст отсутствует в иранском варианте.

- На странице 156 автор пишет, что якобы Пророк Ибрахим, мир Ему, был в заблуждении, что Он не знал своего Бога, а искал Его (!) (Сура 6 «Аль-Ан`ам», Аяты 76-78).

Но доподлинно известно, что Пророки – лучшие из всех созданных, и Они защищены Аллахом от неверия, как до, так и после начала ниспослания Им Пророчества.

- На странице 257 (12:24) автор говорит о Пророке Юсуфе: «и он (в ответ) желал ее». Это также не соответствует правильному толкованию, как и противоречит Исламскому вероучению, согласно которому ни одному из Пророков не присуще стремление к прелюбодеянию!

- на странице 635 своей книги (см. комментарии, п. 22) автор снова пытается разъяснить значение Аята Кур`ана строками из немусульманского источника, называющегося «Ветхий Завет», где сказано, что *Пророк харун (Аарон), мир Ему, по просьбе своего народа сделал из золота литого тельца, чтобы люди поклонялись ему.*

Это – неисламское убеждение: согласно нашей религии ни один из Пророков никогда не отступал от Веры в Единого Бога и никогда не позволял другим поклоняться кому-либо или чему-либо кроме Аллаха.

- Касаясь истории о двух Ангелах по имени Һарут и Марут, рассказанной в Кур`ане, в своих комментариях (страница 638, п. 48) автор пишет: “... именуется ангелами фигурально (!). Они – смертные граждане Вавилона...”. Далее автор пишет: “По иудейской традиции (!) – два падших (!)¹³ Ангела, предавшихся соблазну (!) и в наказание повешенных за ноги. Эту концепцию разделяли ранние христиане...”

Здесь автор снова пытается толковать Кур`ан измышлениями «из иудейских (христианских) традиций»!

- А на странице 647 автор предлагает читателю выбрать одно из нескольких противоречащих друг другу воззрений (!). Мол, что нравится, то и выбирай. Автор предоставляет читателю эту так называемую свободу в отношении одного из основополагающих вопросов, по которому имеются разногласия между тремя религиями – Исламом, религиями иудеев и христиан! Это – взгляд на Пророка ‘Ису (Иисуса), мир Ему. В своих комментариях (страница 647, п.155, см. комментарии) автор пишет: “Так как данный Аят вызывает многочисленные споры и самые разнообразные толкования по этому святому для христиан и чрезвычайно важному для мусульман и иудеев вопросу об Иисусе Христе, я не смею (!) давать единственную версию перевода, а дам два варианта на усмотрение (!) просвещенного читателя”.

И это автор считает приемлемым в толковании Кур`ана?!

- Еще более удивительно то, что автор обращается к сказанному философами, атеистами и другими людьми, не впитавшими дух Ислама, представляя их как неких авторитетов, и доверяет их взглядам в такой степени, что пытается использовать их слова для разъяснения положений учения Ислама, хотя сказанное ими нередко противоречит нашей религии. Так, в своем комментарии (страница 658, п. 320) автор приводит следующие не отвечающие учению Ислама слова Вл. Соловьева: “...от иудеев и христиан не требуется (!) принятия Кур`ана, как неперемного условия спасения, они обязаны исполнять заповеди своей религии...” (СПб, 1896 г.).

Для любого мусульманина (теолога или простого человека) совершенно ясно, что это глубоко ошибочно!

¹³ ВНИМАНИЕ: Ангелы – безгрешные создания, никогда не ослушиваются Бога, все Они – святые, Им не присуще порочное, поэтому слово «падший» в отношении Ангела не может быть применено.

- В тексте перевода также были замечены слова, добавленные автором, которых нет в тексте Кур`ана на арабском языке. Например, автор написала: *“Вольются толпы праведных людей”* (Сура 110 «Ан-Наср», Аят 2, в переводе – страница 626), однако в Кур`ане на арабском языке слова «праведных» нет. Также слова «небеса», «звезды» и др. в разных местах своего перевода автор называет и записывает их по-разному.

Все указанные выше замечания – лишь малая толика из множества искажений и ошибок, имеющих в этом якобы «Переводе смыслов Кор`ана». По нашему мнению, ни один ориенталист в своих попытках перевода Священного текста не дошел до такого уровня искажений, как это было сделано авторами данной книги – Валерией Пороховой и Мухаммадом Саидом Ар-Рошдом.

Некомпетентность автора в вопросах учения Ислама, как мы показали выше, привела еще к одному печальному следствию: не имея четкого понимания того, что есть истина, а что ей противоречит, автор не сумела выбрать себе истинных авторитетов в религиозных вопросах, и в работе над своим переводом использовала тафсир (толкование) Кур`ана Сайида Кутуба (о чем она пишет в предисловии к своему переводу), известного как основоположника экстремистского течения XX-го века, выдаваемого за Исламское движение. В прошлом журналист с марксистскими взглядами, а затем – один из лидеров экстремистской политической партии под названием «Братья-мусульмане» («Аль-ихван аль-муслимун») Сайид Кутуб выпустил немало книг революционно-экстремистского характера, содержащих грубейшие ошибки по вопросам учения Ислама. За свои расходящиеся с нашей религией взгляды он был отнесен теологами Ислама к числу отступников от Веры. Таким образом, помимо взглядов других религий и мировоззренческих систем, о которых говорилось ранее, перевод В. Пороховой впитал ложные идеи псевдорелигиозной экстремистской идеологии С.Кутуба. Наряду с этим данный перевод содержит некоторые положения из догматики другого экстремистского течения нашего времени – ваххабизма. Получается, что неосведомленный читатель, покупая дорогостоящую книгу с привлекающим названием «Коран. Перевод смыслов», вытесненным золотыми буквами на обложке, приобретает идеологический коктейль из ядовитых компонентов.

Просим у Аллаха Всевышнего прощения и очищения; одобренный конец и сохранность нашей религии от вреда и от того, кто несет этот вред. Амин.

Приложение

Перечень Сур Священного Кур`ана

НОМЕР	НАЗВАНИЕ СУРЫ	МЕСТО НИСПОСЛАНИЯ	КОЛИЧЕСТВО АЯТОВ
1	Аль-Фатихаһ	Мекка	7
2	Аль-Бақараһ	Медина	286
3	Али `Имран	Медина	200
4	Ан-Ниса`	Медина	186
5	Аль-Ма`идаһ	Медина	120
6	Аль-Ан`ам	Мекка	165
7	Аль-А`раф	Мекка	206
8	Аль-Анфаль	Медина	85
9	Ат-Таубаһ (Бара`аһ)	Медина	129
10	Юнус	Мекка	109
11	худ	Мекка	123
12	Юсуф	Мекка	111
13	Ар-Ра`д	Медина	43
14	Ибраһим	Мекка	52
15	Аль-Хиджр	Мекка	99
16	Ан-Нахль	Мекка	128
17	Аль-Исра`	Мекка	111
18	Аль-Кяһф	Мекка	110
19	Марьям	Мекка	98
20	Та-һа	Мекка	135
21	Аль-Анбия`	Мекка	112
22	Аль-Хадж	Медина	78
23	Аль-Му`минун	Мекка	118
24	Ан-Нур	Медина	64
25	Аль-Фуркан	Мекка	88
26	Аш-Шу`ара`	Мекка	227
27	Ан-Намль	Мекка	93
28	Аль-Қасас	Мекка	88
29	Аль-`Анкябут	Мекка	69
30	Ар-Рум	Мекка	60
31	Люқман	Мекка	34
32	Ас-Саджда	Мекка	30
33	Аль-Ахзаб	Медина	73
34	Саба`	Мекка	54
35	Фатыр	Мекка	45

36	<u>Я</u> син	Мекка	83
37	А <u>с</u> -Саф <u>ф</u> ат	Мекка	182
38	Са <u>д</u>	Мекка	88
39	Аз-Зу <u>м</u> ар	Мекка	85
40	Га <u>ф</u> ир	Мекка	85
41	Фу <u>с</u> с <u>ы</u> лят	Мекка	54
42	Аш-Шу <u>р</u> а	Мекка	53
43	Аз-Зу <u>х</u> ру <u>ф</u>	Мекка	89
44	Ад-Ду <u>х</u> ан	Мекка	59
45	Аль-Джа <u>с</u> ия <u>һ</u>	Мекка	38
46	Аль-А <u>х</u> ка <u>ф</u>	Мекка	35
47	Му <u>х</u> амма <u>д</u>	Медина	38
48	Аль-Фа <u>т</u> х	Медина	29
49	Аль-Ху <u>д</u> жу <u>р</u> ат	Медина	18
50	Ка <u>ф</u>	Мекка	45
51	Аз-За <u>р</u> ият	Мекка	60
52	А <u>т</u> -Ту <u>р</u>	Мекка	49
53	Ан-На <u>д</u> ж <u>м</u>	Мекка	62
54	Аль-Ка <u>м</u> ар	Мекка	55
55	Ар-Ра <u>х</u> ма <u>н</u>	Медина	78
56	Аль-У <u>а</u> ки'а	Мекка	96
57	Аль-Ха <u>д</u> ид	Медина	29
58	Аль-Му <u>д</u> жа <u>д</u> илия	Медина	22
59	Аль-Ха <u>ш</u> р	Медина	24
60	Аль-Му <u>м</u> та <u>х</u> ина	Медина	13
61	А <u>с</u> -Са <u>ф</u>	Медина	14
62	Аль-Джу <u>м</u> 'а	Медина	11
63	Аль-Му <u>н</u> а <u>ф</u> и <u>к</u> ун	Медина	11
64	А <u>т</u> -Та <u>г</u> а <u>б</u> ун	Медина	18
65	А <u>т</u> -Та <u>л</u> я <u>к</u>	Медина	12
66	А <u>т</u> -Та <u>х</u> ри <u>м</u>	Медина	12
67	Аль-Му <u>л</u> ь <u>к</u>	Мекка	30
68	Аль-Ка <u>л</u> ям (Нун)	Мекка	52
69	Аль-Ха <u>к</u> ка <u>һ</u>	Мекка	52
70	Аль-Ма'а <u>р</u> идж	Мекка	44
71	Ну <u>х</u>	Мекка	28
72	Аль-Д <u>ж</u> инн	Мекка	28
73	Аль-Му <u>з</u> замми <u>ль</u>	Мекка	20
74	Аль-Му <u>д</u> дас <u>с</u> ир	Мекка	56
75	Аль-К <u>ы</u> й <u>я</u> ма	Мекка	40
76	Аль-Ин <u>с</u> ан	Медина	41
77	Аль-Му <u>р</u> са <u>л</u> ят	Мекка	50

78	Ан-Наба`	Мекка	40
79	Ан-Нази`ат	Мекка	46
80	`Абаса	Мекка	42
81	Ат-Такуир	Мекка	29
82	Аль-Инфитар	Мекка	19
83	Аль-Мугаффифин	Мекка	36
84	Аль-Иншикак	Мекка	25
85	Аль-Бурудж	Мекка	22
86	Ат-Тарик	Мекка	17
87	Аль-А`ля	Мекка	19
88	Аль-Гашиях	Мекка	26
89	Аль-Фаджр	Мекка	30
90	Аль-Баляд	Мекка	20
91	Аш-Шамс	Мекка	15
92	Аль-Ляйль	Мекка	21
93	Ад-Духа	Мекка	11
94	Аш-Шарх	Мекка	8
95	Ат-Тин	Мекка	8
96	Аль-`Аляк	Мекка	19
97	Аль-Кадр	Мекка	5
98	Аль-Баййинаh	Медина	8
99	Аз-Зальзалаh	Медина	8
100	Аль-`Адият	Мекка	11
101	Аль-Кари`ah	Мекка	11
102	Ат-Такасур	Мекка	8
103	Аль-`Аср	Мекка	3
104	Аль-хумазаh	Мекка	9
105	Аль-Филь	Мекка	5
106	Курайш	Мекка	4
107	Аль-Ма`ун	Мекка	7
108	Аль-Каусар	Мекка	4
109	Аль-Кяфирун	Мекка	6
110	Ан-Наср	Медина	3
111	Аль-Масад	Мекка	5
112	Аль-Ихляс	Мекка	4
113	Аль-Фаляк	Мекка	5
114	Ан-Нас	Мекка	6

Произношение некоторых букв арабского алфавита

С – звук « ث » произносится как английское буквосочетание «th» в слове «think»;

С – эмфатический звук « ص », подобный звуку «С» в звукосочетании «Со»;

З – звук « ذ » произносится как английское буквосочетание «th» в слове «this»;

Х – мягкий звук « ح », похожий на «Х», произносится с придыханием (напоминает звук, исходящий из горла, когда дышат в мороз на руки);

Д – эмфатический звук « ض », подобный звуку «Д» в звукосочетании «До»;

Т – эмфатический звук « ط », подобный звуку «Т» в звукосочетании «То»;

З – звук « ظ », произносится как английское буквосочетание «th» в слове «those»;

К – эмфатический звук « ق », подобный русскому «К» в слове «мрак», созвучен сочетанию звуков «Кх»;

Г – раскатистый картавый звук « غ », похожий на французский звук «R»;

У – звук « و » произносится как английская буква «W», напоминает звукосочетание «Ву» в слове «вуаль»;

‘ – буква « ع » («‘айн») произносится как горловой звук «А». Аналогов произношения этой буквы в русском и других европейских языках нет;

h – буква « ه » произносится как английская или украинская буква «Г».

Одна черта под гласными буквами указывает на их протяжное чтение.

Правило чтения слова «Мухаммад» / مُحَمَّدٌ /:

это слово следует читать в соответствии с произношением звуков в арабском языке, а кто не может произнести его правильно, говорит: «Абуль-Касим» или «Абуль-Гасим» (буква «г» произносится как в русском языке).

СОДЕРЖАНИЕ

Введение -----	3
Кур`ан – самая прекрасная речь-----	4
О достоинствах Кур`ана -----	7
Возвеличивание Кур`ана -----	15
Благословение Кур`аном -----	16
Чтение Кур`ана умершим мусульманам -----	17
О достоинствах некоторых Сур Кур`ана-----	23
Толкование Кур`ана -----	35
Толкование некоторых Сур и Аятов Священного Кур`ана -----	38
Вознаграждение за чтение Кур`ана или Зикра-----	49
Позиция Ислама в отношении перевода Кур`ана на другие языки --	53
О попытке перевода Кур`ана Валерии Пороховой-----	59
Приложение -----	66
Произношение некоторых букв арабского алфавита-----	69
Содержание-----	70
Читайте наши книги -----	71

По любым вопросам, с замечаниями и пожеланиями
обращайтесь в редакцию:

✉ Украина, г. Киев, ул. Лукьяновская, 46;
☎ (044) 465-18-77; 465-18-78, Факс: (044) 456-17-70
E-mail: islam@i.kiev.ua, Web site: www.islamyat.org

Читайте наши книги:

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

- **Важные правила в защите веры.** Правильные убеждения, знания о Создателе и Его Пророках
- **Вопросы и ответы** (содержит более четырехсот вопросов по религии и ответов на них. Объяснение книги “Мухтасар”)
- **Джаназа: погребальные обряды в Исламе**
- **Достоинства упоминания Аллаха**
- **Заблуждения ваххабитов** (Источник краткой информации о данном опасном течении. Аргументы против идеологических позиций ваххабизма)
- **Заблуждения течения “Хизб ат-тахрир”**
- **Знание о Боге – наиважнейшее из знаний**
- **Золотые крупинки арабского языка.** Учебник арабского языка (2 книги)
- **Имам Абу Ханифа – известный теолог Ислама. О его жизни и некоторых трудах**
- **Истинный путь** (содержит объяснение ‘акиды – правильных убеждений и веры)
- **“КАК И КУДА?”** Как началось создание всего, что будет после смерти, и что в дальнейшем
- **Кур`ан – наипрекраснейшая речь**
- **Краткое разъяснение «Письма» Ибн ‘Асакира. Книга о Единобожии**
- **Кто они? От Адама до Мухаммада, мир Им**
- **Культура и нравственность в Исламе**
- **Маулид Пророка.** О праздновании рождения Пророка Мухаммада, мир Ему
- **Мухтасар** (учебное пособие, обеспечивающее необходимыми знаниями по Исламу) по мазхабу (школе) имама Аш-Шафи‘ий
- **Мухтасар** (учебное пособие, обеспечивающее необходимыми знаниями по Исламу) по мазхабу (школе) имама Абу Ханифы
- **Мы читаем и пишем по-арабски.** Часть первая. Учебник для начинающих

- **Мы читаем и пишем по-арабски.** Часть вторая. Учебник для начинающих
- **Никах.** Общие сведения о вопросах бракосочетания согласно Шари‘ату
- **Основы выполнения Намаза.** Книга для взрослых и детей
- **Осторожно, экстремизм!**
- **Плоды веры**
- **Предостережение от трех заблудших течений**
- **Рамадан. Вопросы соблюдения Поста**
- **Серия “Детям об Исламе. Исламская культура”** (5 книг)
- **Серия “Детям о Кур`ане. История Пророков”** (5 книг)
- **Твердость в убеждениях**
- **Чудесное Путешествие и вознесение Пророка, мир Ему**

НА ТУРЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

- **Ахлиссуннат валджамаадан ифтиражилара кьарши раддиялар** (Доводы против ложных идей различных заблудших течений)
- **Имамин иршади** (Руководство имама)
- **Mevlidi Serif** (Маулид Пророка, мир Ему)

НА ЧЕЧЕНСКОМ ЯЗЫКЕ

- **Йалсаманийн ох1лун 1акьида** (Убеждение мусульманина)

НА ТАТАРСКОМ ЯЗЫКЕ

- **Мәүлид Ән-Нәбий** (Маулид Пророка, мир Ему)

НА ТАДЖИКСКОМ ЯЗЫКЕ

- **МУХТАСАР.** Дар илми динии зарури

НА УЗБЕКСКОМ ЯЗЫКЕ

- **ХИДОЯТ САРИ.** Ислам тавҳид илмидан

Примечание: можно также заказать все эти книги на арабском языке.